

CSABAI



Mérleg

XV. évfolyam 20. szám
2005. november 3.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

OKTÓBER 23.

Mindannyiunk ünnepe

A hagyományoknak megfelelően több helyszínen zajlott az önkormányzat és a Politikai Foglyok Szövetsége (Pofosz) október 23-i közös megemlékezése. A Berényi úti temetőben Mány Erzsébet és Farkas Mihály sírjánál Bagdi Áron diákpolgármester, a Kazinczy utcában a két mártír emléktáblájánál dr. Erdmann Gyula, a Békés Megyei Levéltár igazgatója, míg a Nagy Imre téri központi ünnepségen Baji Lajos alpolgármester emlékezett meg az 1956-os forradalomról és szabadságharcról. A megemlékezésen a Nagy Imre Társaság képviselői megkoszorúzták a mártír miniszterelnök szobrát, és a szépszájú közönség megtekinthette a csabai színészek és színistúdiósok Józsa Mihály által szerkesztett szép, az érzelmekre ható műsorát. Megdöbbentő volt például Nagy Imre hangját, s utána a hóhér Kádár gyűlölettel teli szavait hallani... Az ünnepség végén a megemlékezők gyertyákat helyeztek el Nagy Imre miniszterelnök szobránál.

Baji Lajos ünnepi beszédéből idézzük:

– Október 23. a szabad Magyarország legfontosabb dátuma. '56-ban a köztársaság ezen a napon fogant, és 1989-ben ugyan-ezen a napon született meg. Október 23. a szabad Magyarország születésnapja, mindannyiunk ünnepe.

A kettéosztott Európa egyesítésének már nemzedékekkel korábban meg kellett volna történnie. Például '68-ban. Vagy 1956-ban. Mert a most formálódó új Európa éppúgy örököse '56-nak, mint maga a harmadik Magyar Köztársaság. 1956 októbere a szabad, európai Magyarország, a megosztottság nélküli Európa

(Folytatás a 7. oldalon)



- Ülészett a közgyűlés
- 15 éves az önkormányzatiság
- Szavak és tettek
- Ügyfélbarát közigazgatás
- Indul a szennyvízprogram
- KSH-kutatás a kiskereskedelemről
- Akik elmentek

KÖZGYŰLÉSI MOZAIK

Múlt és jelen, együtt

A kolbászfesztiválra való tekintettel, a hagyományoktól eltérően nem csütörtökön, hanem szerdán (október 19-én) tartotta soros ülését a városi közgyűlés. A nap legemlékezetesebb pillanata az önkormányzatiság 15 éves fennállásának a megünneplése volt – az ünnepségre minden képviselőt meghívtak, aki 1990 óta tagja volt a közgyűlésnek, és a többség el is jött. Érdekes volt a sok ismerős arcot látni, felidézni tíz-tizenöt évvel ezelőtti eseményeket...

(Folytatás a 4. oldalon)



IX. CSABAI KOLBÁSZFESZTIVÁL

Itt mindenki békés

Azt már régóta tudjuk, hogy Békéscsabán – legalábbis a kolbászfesztivál idején – kolbászból van a kerítés, de idén valódi kolbász házikóban is gyönyörködhetett, aki szombaton látogatott ki a rendezvényre. A kolbászkészítő verseny idején az egyik asztalon egy gondosan megépített, körbekerített kis ház állt. A házikó stabil falai szalonnából, tetőcserepei kolbászkarikákból készültek. Ablakában egy apró paprikafüzér díszelgett, kerítése kolbász, díszes kolbász-kerítéslecekkel tarkítva – és mindez csak egy volt a fesztivál különleges látni-, kóstolnivalói közül.

Október 20-án, csütörtökön kilencedik alkalommal nyitotta meg kapuit a Csabai Kolbászfesztivál. Dél előtt a megye nyugdíjasklubjainak találkozója zajlott a sportszarnok küzdőterén. Egy ideig szinte sötétben ült a várakozó tömeg és a köszöntésükre megjelent Veress József államtitkár, Pap János polgármester,

(Folytatás az 8. oldalon)

**Információk a városról és az önkormányzatról
Békéscsaba honlapján!**

www.bekescsaba.hu

MEGHÍVÓ Online Liberális Klub november 3-án (csütörtökön) 19 órakor a Modern Tudás Alapítvány honlapján: www.moderntudas.net

Vendég: **Velkey Gábor**, Békéscsaba alpolgármestere, országgyűlési képviselőjelölt
Szabad Demokraták Szövetsége
Moderátor: **Gavra Gábor** újságíró (x)

Gazdaságszerkezeti összeírás

Az Európai Unió előírásainak megfelelően 2005. november 14. és 28. között a KSH Gazdaságszerkezeti Összeírást (GSZÖ 2005) hajt végre. A felvétel célja, hogy átfogó képet adjon az EU-csatlakozás óta a magyar mezőgazdaságban végbement szerkezeti változásokról. A begyűjtött adatok elengedhetetlenül szükségesek az agráriumot érintő uniós és hazai döntések meghozatalához, megalapozzák a vidékfejlesztés, az agrár-környezetvédelem, illetve a fenntartható mezőgazdaság stratégiájának kialakítását is.

A mezőgazdasági tevékenységet végző gazdasági szervezetek megfigyelése teljes körű, adatszolgáltatásuk postai úton történik. Az egyéni gazdaságok esetében az összeírók személyes interjúk során töltik ki a kérdőíveket. Békéscsabán mintegy 800 egyéni gazdaság megfigyelésére kerül sor a 2000. év áprilisában végrehajtott Általános Mezőgazdasági Összeírás (ÁMÖ) véletlenszerűen kiválasztott körzeteiben. A felvételt a KSH Békéscsabai Képviselőtársaság irányításával öt számlálóbiztos végzi.

Az összeírás során a következő részletes információk kerülnek begyűjtésre: a gazdasághoz tartozó személyek száma, neme, kora, gazdasági aktivitása, a foglalkoztatottak száma, tevékenysége, a gazdaság használatában lévő földterület mérete művelési ágak és területi elhelyezkedés szerint, a szántóföldi és zöldség-növények, valamint a szőlő- és gyümölcsösültetvények termésadatai, a gazdaság állatállománya faj, kor és ivar szerint, a gazdaság gépállománya, a mezőgazdasági tevékenység ráfordításai, agrotechnika, biogazdálkodás, valamint a mezőgazdasági tevékenységen kívüli termelőtevékenység.

Az összeírt adatok csak statisztikai célokra használhatók és csak összesített formában kerülnek közlésre. Senkinek sem kell attól tartania, hogy a közölt adatokat bármilyen más, az adatszolgáltató érdekeit sértő célra felhasználják! A KSH előre is köszöni a lakosság együttműködését.

(H. CS.)

Apák és fiaik, lányaik

Apák és fiaik, apák és lányaik – mit adok tovább, mit viszek tovább? címmel *Novák Magdolna* pszichodráma-asszisztens tart rendhagyó előadást november 10-én, csütörtökön 17 órától a Mentálhigiénés Egyesület székhelyén (Gyulai út 2., volt Agrimill-székház tetőtere). Információ a 06-30/3700-881 és a 06-70/5098-564 telefonszámokon kérhető.

Önismereti előadás

A szeretet építése a párkapcsolatban címmel *Kiss J. Zsolt* tart önismereti előadást november 8-án, kedden 17 órakor az Eötvös József-szakközépiskolában (Andrássy út 11-17., bejárat a Kinizsi utca felől).

40 éves a művelődési ház

Az Arany János Művelődési Ház (Mezőmegyer, Kossuth u. 1.) november 5-én, szombaton 11 órától ünnepli a ház fennállásának negyvenedik évfordulóját. Az ünnepségen fúvószenekar játszik, lesz pohárköszöntő és ebéd, dalol a megyeri asszonykórus, versmondókat, énekeseket, néptáncosokat hallhatnak és láthatnak az érdeklődők. Fellép a Csabai Színtudió, és zenél a Baiczner zenekar.



■ **FOGADÓNAP.** November 11-én *Baji Lajos* alpolgármester, 18-án *Szedlacsekné dr. Pelle Beatrix* aljegyző, 25-én *Velkey Gábor* alpolgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között. *Baji Lajos* fogadónapjára szíveskedjenek előre bejelentkezni az 523-805 telefonszámon vagy személyesen a titkárságon.

■ **SZOMBATON ÜGYFÉL-FOGADÁS.** A polgármesteri hivatalban november 5-én, szombaton munkanap lesz. Az ügyfélfogadás 8.30-tól 12 óráig, az okmányirodában 7.30-tól 12.30 óráig tart.

■ **FOGADÓÓRA.** November 7-én, hétfőn 14–17 óráig *Vágvölgyi Gábor*, a szociális és lakásügyi bizottság elnöke, a 8. számú választókerület egyéni képviselője tart fogadóórát a Szabadság tér 11-17. szám alatti polgármesteri hivatal földszint 18-as irodájában.

■ **KERTBARÁTOK VERSENYE.** A Stark Adolf kertbarát kör megalakulásának 45. évfordulója alkalmából jubileumi bor-, pálinka- és kolbászversenyt rendez november 4-én, pénteken 10 órakor a Tégla Községi Házban (Orosházi út 32.).

■ **GYERMEKÜKET GYÁSZOLÓK KLUBJA.** Gyermekek gyászoló szülők klubja várja az érintettek jelentkezését önszorgozatuk keretében. A legközelebbi találkozó november 3-án, csütörtökön 16 órától tartják a Réthy Pál kórház első emeletén, a büfével szembeni előadóteremben. Érdeklődni *Néveriné Czákó Magdolna* klinikai szakpszichológustól lehet este 8 óra után a 06-20/354-6996 telefonszámon.

■ **SZLOVÁK TÁJHÁZ.** A szlovák kisebbségi önkormányzat értesíti az érdeklődőket, hogy a tájház (Garay u. 21.) technikai okok miatt zárva tart.

■ **KÉPZÉS, ELŐADÁS.** November 4-én és 11-én, pénteken 18-tól 21 óráig *Pásztor Andrea* alternatív mozgás- és masszázsterapeuta tart képzést a Do-in önmasszázs egészségmegőrző technikájának elsajátításáról. Részvételi díj: 1800 Ft/fő. • November 7-én, hétfőn 17 órakor Minőségi és magyar fajták a szőlő és gyümölcsfák telepítésében címmel tart előadást *dr. Sicz György* kertész-mérnök a Lencsési Községi Ház kertbarát körének foglalkozásán.

BÉKÉSCSABA HÍREKBEN



A város,
ahol élünk

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Tóth Krisztina Éva és Szenteszki András, Faragó Edit és Zolnai Csaba, Prisztavok Veronika és Tóth Miklós, Maulis Brigitta és Banyó György, Szász Mónika és Magyar Zoltán, Lip-ták Erzsébet és Nemesi László



SZÜLETÉS

Krecksák Róbert és Szatmári Krisztina fiai Gergő és Bence, Tőkés József és Kulcsár Krisztina leánya Laura Kira, Valach Pál és Mazán Andrea Mónika fia Dávid Pál, Csajbók János és Zátornyai Erzsébet leánya Edina, Rapajkó Mihály és Horváth Ágnes fia Mihály Roland, Udvari Sándor és Bosits Edina leánya Tamara, Garamvölgyi Zsolt János és Jantyik Erna fia Agamemnon Vajk, Nyári János és Viczián Ildikó leánya Petra, Weber László István és László Henrietta leánya Virág Vanda, Gergely Lajos és Kisházi Edit leánya Nóra, Sze-menyi Miklós Zsolt és Szabó Katalin Ildikó fia Brendon



Ingyenes városi lap, Békéscsaba
Felelős szerkesztő:
Sztójcsév Szvetoszláv
Szerkesztő: Mikóczy Erika
Tipográfia: Gécs Béla
Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala
Felelős kiadó: Szedlacsek-né dr. Pelle Beatrix aljegyző
Szerkesztőség: Békéscsaba, Szabadság tér 11-17. /I/32.
Telefon: 523-855,
telefon/fax: 523-842
Szedés: Reproform Bt.
Nyomás: Hungária Plusz Nyomdaipari Kft., Békéscsaba
Felelős vezető:
Kepenyes János nyomdavezető
Megjelenik kéthetente,
28 100 példányban
Terjeszti a Magyar Posta
<http://www.nap-szam.hu/merleg/>
E-mail:
csabai.merleg@bekescsaba.hu
ISSN 1588-3892

– Tizenöt éve, 1990 őszén alakultak meg a szabadon és demokratikusan választott önkormányzatok Magyarországon. A kerek számok mérlegkészítésre adnak alkalmat. Ön szerint magukénak érzik-e az emberek az önkormányzatokat?

– 1990-ben, amikor az önkormányzatok megalakultak, rendkívül sok közösségi energia szabadult fel. Különösen izgalmas helyzetben volt Békéscsaba, amely a korábbi években szürke, jellegtelen város hírében állt, ráadásul a „bundabotrány” be is árnyékolta az utolsó egy-két évet. Az önkormányzatisággal megnyílt annak a lehetősége, hogy saját magunk alakítsuk egyrészt a békéscsabai polgárok ellátását szolgáló intézményeket, másrészt a polgármesteri hivatalt. Az első képviselő-testület nagy lelkesedéssel fogott neki a munkának, a város lakói is várakozással élték meg ezt az időszakot, sokan érezték azt, hogy új idők járnak. A következő években kiderült, hogy az anyagi korlátok rendkívüli módon behatárolják a cselekvési lehetőségeinket. Rengeteg problémát akartunk megoldani, de elképzeléseinkben prioritási rangsort kellett állítani.

Abban az időszakban voltak olyan kérdések, amelyeket helyben kellett elintézni, miközben külső törvények adták meg a kereteket. Elég, ha csak az egyházi iskolák visszaadását, az állami tulajdonú vállalatok átalakulását vagy a belterületi földek értékét említem meg. A békéscsabaiak akkor érzékelték, mi is az önkormányzatiság, amikor ezek a problémák terítékre kerültek, és a helyi megoldásokat kellett megtalálni. Úgy vélem, jó döntések születtek, olyanok, amelyek példaként szolgáltak más települések számára is. Gondolok itt az evangélikus gimnázium visszaadására, vagy a költségvetési rendszerünk átalakítására – nálunk dolgozó szakemberek dolgozták ki a kiskincstár-rendszert.

1990 után nagyon megnőtt a helyi adók szerepe a város finanszírozásában. A polgármesteri hivatal egyre több olyan feladatot kapott, amely az emberek hétköznapijait befolyásolja. Az önkormányzat sok közvetlen szolgáltatást végez az okmányiroda révén, már helyben történik az útlevelek, a személyi igazolványok, a gépjárműpapírok kiadása, ami azt jelenti, hogy egyre többen fordulnak hozzánk. Fontosnak tartjuk, hogy minél jobb minőségben, minél kevesebb várakozással, gördülékenyen tudjuk kielégíteni ezeket az igényeket. Magukénak érezhetik a csabaiak az önkormányzatot. Ha mással nem, bizonyítható ez azzal, hogy problémáikkal az önkormányzathoz fordulnak, hisz tudják, innen várhatnak segítséget, támogatást. A közhasznú munkától a rendezési tervek megvalósításáig helyben születnek a döntések, természetesen a jogszabályi előírások betartásával.

– Sokak szerint Békéscsaba rengeteget fejlődött a rendszerváltás óta eltelt időben, élhetőbb, kellemes és otthonos lett a városunk; mások az ellenkezőjét vallják. Ön mint tizenöt éve regnáló polgármester hogyan látja Békéscsaba helyzetét?

– Szinte már fel sem tudjuk idézni, milyen is volt városunk 1990-ben. Sok utcát aszfaltoztunk, sok járdát építettünk; teljesen

BESZÉLGETÉS PAP JÁNOS POLGÁRMESTERREL

15 éves az önkormányzatiság



felújítása folyik, és itt a nagy terv előttünk: a város teljes csatornázása és a szennyvíztisztító telep korszerűsítése. Még számtalan más dolgot mondhatok, ami jó példa lehet a változásra: ilyen a hulladékkezelő megépítése, a szelektív hulladékgyűjtés bevezetése vagy az elkerülő út és a Békéscsabát Gyulával összekötő 44-es út elkészülte. A változást jelzi az is, hogy nagyon megnőtt a városban a szolgáltatások szerepe; olyan kínálat van, amelyet korábban csak Nyugat-Európában tapasztalhattuk meg.

Sajnos vannak negatív jelenségek is. Ilyen például, hogy számos munkahely megszűnt, vagy jelentősen átalakultak cégek. Új lehetőségeket kellett keresni a békéscsabai polgárok megélhetésére. Azt gondolom, folyamatos szükséglet az új utak keresése. Ilyen szempontból még a környező települések is élénken figyelnek ránk, hisz pontosan tudják, hogy ha Békéscsaba gazdasága felélénkül, ha egy új vállalkozás megveti itt a lábát, ez nemcsak a városiak számára, hanem a környékbelieknek is munkahelyeket jelenthet.

– Egy polgármester rengeteg emberrel találkozik, így sok „sztorija” lehet. Van-e kedvenc története, amit szívesen elmesélne?

– Van sok izgalmas sztorim... Egyszer a Föld napja alkalmából egy benzines fűnyíróval a város különböző helyein elkezdtem fűvet vágni olyan közterületeken, ahol a környék lakóinak kellene ezt megtenniük. Sokan úgy csináltak, mintha észre sem vennék. A gyerekek azonban odajöttek, megnézték maguknak, és távolról mondogatták, hogy „nézd már, az ott a polgármester!” Saját házam előtt is mindig levágom a fűvet. Remélem, ez egy kis ösztönzést adott azoknak az embereknek, akik úgy gondolják, sokkal jobb rendezett területen élni.

Egy másik kedves eset: amikor egyszer egy soproni tanácskozásra mentem, és kiszálltam a kocsiból, valaki köszönt a járdáról, hogy „jó napot, polgármester úr!” Azt gondoltam, a soproni polgármesternek köszönnek, aztán kiderült a bemutatkozás után, hogy Sopronban üdülő békéscsabaiak örültek meg, hogy földijükkel találkoznak. Jólesett, mert tényleg barátságosak voltak...

– Jövő ősszel esedékes az önkormányzati választás. Indul-e újra a polgármesteri posztért?

– A 2006-os önkormányzati választáson indulni fogok a polgármesteri posztért. Jó pár olyan programot indítottunk el az európai uniós csatlakozás kapcsán, amelyek kivitelezése 2006–2007-ben kezdődik el. Azt gondolom, a 2010-ig tartó ciklus alatt rendkívül sokat fog fejlődni a város, talán többet, mint korábban hét-nyolc év alatt. Sokat dolgoztam ezekért a programokért, és azt gondolom, hogy ezt a város polgárai is tudják. Szeretnék e tervek megvalósításában is részt venni.

(SZ. SZ.)

Lengyel nap

A lengyel nemzetiségi önkormányzat és a Magyar–Lengyel Baráti Kulturális Egyesület minden érdeklődőt vár a november 5-én, szombaton 15 órától a Lencsési Községi Házban tartandó lengyel nap rendezvényeire. A megnyitó és az ünnepi beszédek után a legszebb lengyel népi táncokból láthatnak bemutatót a testvérvárosunkból, Tarnowskie Góryból érkező TESS táncegyüttes közreműködésével. Ezt követően az érdeklődők találkozhatnak Sutarski Konrad költővel, majd modern lengyel és világtáncok bemutatója következik. Kiállítás nyílik a testvérvárosunkban élő lengyel kortárs művészek alkotásaiból, majd Bagyinszki Zoltán Aggtelektől Krakkóig a hucul postakocsival című filmjét tekinthetik meg.

Csabaiakat is vár a népfőiskola

A Szarvason induló Tessedikkel a XXI. Századba Népfőiskola új lehetőséget kínál ismeretek elsajátítására munkanélküliek, állástalanok számára a munkaerőpiacra történő visszatéréshez, aktív dolgozóknak a munkaerőpiacon maradáshoz és pályakezdőknek. Békéscsabaikat is várnak elsősorban korszerű mezőgazdasági ismereteket nyújtó képzésükre, amely számítástechnikával és nyelvoktatással párosul. A képzés – amely a Magyar Köztársaság és az Európai Unió támogatásával valósul meg – 6 hétig tart, ingyenes, a szállás és ellátás biztosítása mellett a képzés idejére ösztöndíjat, keresetpótlást, utazási támogatást biztosítanak. További információ kérhető Lázár Zsolttól a 06-20/824-4211 telefonon.

Tizenkilenc fő napirendi pont szerepelt a közgyűlési meghívóban; a jegyzői pályázat kiírásáról szóló előterjesztést a közgyűlés többsége levette a napirendről. Történt ez Tóth Károly szocialista képviselő felvetése nyomán, aki úgy vélte, először át kell alakítani a polgármesteri hivatalt, és csak ezután nevezzenek ki új jegyzőt. Mint ismert, a Békés Megyei Bíróság szeptember 26-i hatállyal semmisítette meg a közgyűlés ama februári határozatát, mellyel dr. Kurucz Ferencet nevezte ki jegyzővé. A törvények értelmében az új jegyzői pályázatot a bírósági döntés kihirdetésétől számított 30 napon belül kellett volna kiírni; talán majd novemberben, mégpedig (Tóth Károly szavai szerint) „csak akkor, ha a képviselőcsoportok hajlandók az együttműködésre”.

• A zárt ülésen

A délelőtti zárt ülésen döntés született arról, hogy az önkormányzat Ice-Food Kft. néven projektársaságot alakít ki a Barnevál tulajdonosával, amivel lehetővé válik a vállalat továbbműködését szolgáló hitel felvétele, önkormányzati kezesség mellett. Az ügy lényege, hogy a város – 60 millió forintig – kockázatot vállal annak érdekében, hogy a Barnevál talpon maradjon.

Kilenc cég jelentkezett az elektronikus önkormányzati szolgáltatások megvalósítására kiírt közbeszerzési pályázatra. Hosszas vita után a képviselő-testület az Unitis Rendszerház Rt. pályázatát fogadta el. 440 millió fejlesztésről van szó, amely jelentős lépés az ún. e-közigazgatás bevezetéséhez. Talán nehéz elképzelni, de a nem is olyan távoli jövőben egyre több ember már otthonról/munkahelyéről intézheti ügyeit.

A közgyűlés az idén *Kertész Imrénének*, az Egyesített Szociális Intézmény D Idősek Otthona főnövének adományozott Kiváló Szociális Munkáért kitüntetését. Már a nyilvános ülésen vehette át – első díjazottként – *Kotrocsoné Antal Terézia* védőnő az idén megalapított, Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének Elismerése elnevezésű kitüntetését.



• A nap további terméséből, röviden:

Trianon-emlékmű. Négy szobrászművész adott be látványtervet a Békéscsabán felállítandó Trianon-emlékműre, illetve tett javaslatot a helyszínre; a közgyűlés egyiket sem fogadta el.

Alapítvány. A város „kiszáll” az 1990-ben a Jókai színházzal együtt létrehozott Ifjúsági és Gyermekszínházi Alapítványból annál az oknál fogva, hogy egy önkormányzat csak közalapítványnak lehet tagja. Az alapítvány a színház égisze alatt folytathatja működését.

Beiskolázás, nyelvi előkészítő évfolyamok. A testület elfogadta a 2006/2007. tanévre vonatkozó középiskolai beiskolázási tervet, a meghirdethető osztályok számát és szakok listáját. Ezt megelőzően a



képviselők beszámolót hallgattak meg a nyelvi előkészítő évfolyamok első évének tapasztalatairól. Hat intézményben indítottak ilyen osztályt 2004-ben (Bartók, Rózsa, Széchenyi, Gépészeti, Trefort, Zwack), a tapasztalatok pozitívak. Az utóbbi öt intézményben jövőre is indulhat ilyen osztály, a Bartókban csak abban az esetben, ha az iskola által nyújtott teljes körű képzés a 13. évfolyam végén befejeződik.

Egymilliárdos kórházi beruházás. Mint arról már korábban írtunk, úgy tűnik, sinen van egy nagy beruházás – 2006-ban a kormány döntése nyomán a címzett támogatásra javasolt beruházások között szerepel a békéscsabai kórház belgyógyászati tömbjének a rekonstrukciója. A közgyűlés egymilliárd 974 millió forintos beruházásra dolgozott ki programot, de a kormány egymilliárdos összköltségű beruházást javasolt, melyből 850 millió a címzett támogatás. A közgyűlés elfogadta ezt a javaslatot, és biztosítja a 150 millió forint saját forrást. Az összköltség csökkentése miatt módosítani kell a benyújtott koncepciót; amennyiben a parlament megszavazza Békéscsabának ezt a címzett támogatást, a beruházás 2006-ban elkezdődik, és 2008-ban befejeződik.

Építési telkek. Az önkormányzat 70 építési telket alakított ki a Franklin-Báthori utcák mögötti területen, ebből 25-öt közművesítettek és már el is adtak. A közgyűlés most a megmaradt 45 telek közművesítéséről döntött, 29 telek esetében ez várhatóan júniusig megtörténik.

Előleg felújításra. A képviselők 10 millió forint előleget szavaztak meg a szlovák kisebbségi önkormányzatnak az általa fenntartott Garay utcai Szlovák Tájház felújítására. Az összeget nyolc év alatt, egyenlő részletekben törlesztik úgy, hogy a városi önkormányzat ennyivel kevesebb támogatást nyújt a szlovák önkormányzatnak.

Járdafelújítás és egyéb munkálatok. Közbeszerzési eljárás lefolytatása után több helyen (Zsigmond, Báthori, Horváth János, Csányi, Arany János, dr. Becsey Oszkár, Sport utca, Vandhát út, Darányi sor, Széchenyi liget, Andrássy út, Csabai út, Marx tér) járdákat újítanak fel még mintegy 12,9 millió forint értékben. A munkálatokat a Csaba-Ép Kft. végzi el. Egy másik pályázat eredményeként a Strabag Rt. 12,5 millió értékben kerékpárutakat, járdaburkolatokat és buszmegállók burkolatát újítja fel. Az egyházi temetők fenntartásának támogatására elkülönített 5 millió forint elosztásáról is döntött a közgyűlés.

Segítség Székelyudvarhelynek. Tájékoztató hangzott el a székelyudvarhelyi és udvarhelyszéki árvízkárosultak számára gyűjtött pénzzadományok kapcsán. Mint ismert, az augusztus végi erős esőzések miatt súlyos helyzet alakult ki Székelyudvarhelyen és Udvarhelyszék több településén. Székelyudvarhely több mint negyede került víz alá, ezer házba tört be a víz, iskolák, művelődési házak, intézmények, hidak, utak sérültek meg, vagy sodorta el azokat az árvíz. A hatalmas áradás emberáldozatokat is követelt. Az udvarhelyi polgároknak leginkább tartós élelmiszerekre, építőanyagokra és takarmányra volt, van szükségük. Testvérvárosi kötelezettségünknek megfelelően a rászorulókat segítése leghatékonyabban pénzzadományok gyűjtésével

és küldésével valósítható meg. A városvezetés augusztus végén 5 millió forint támogatást hagyott jóvá Székelyudvarhely megsegítésére, és egyben kezdeményezte a **11733003-15345008-06530000** számú letéti számla megnyitását, hogy Békéscsaba polgárai, szervezeti és gazdasági egységei erre fizethessék be adományait. Erre a számlára 2005. október 13-ig 1 677 100 forint adományt fizettek be, ezt az összeget a város már átutalta a székelyudvarhelyi önkormányzatnak.

Tizenöt év, négy önkormányzati ciklus nevei

A délutáni ülés elején ünnepelték meg a képviselők az önkormányzatiság 15. évfordulóját – 1990. október 26-án tartotta alakuló ülését az első szabadon és demokratikusan választott békéscsabai közgyűlés. Pap János polgármester köszöntötte a régi és a jelenlegi képviselőket, valamint azokat, akik segítettek és segítik az önkormányzat munkáját – dr. Simon Mihály címzetes jegyzőt, Fodorné dr. Szabó Zsuzsanna volt aljegyzőt és Szedlacsekné dr. Pelle Beatrix jelenlegi aljegyzőt. Az ünnepségen jelen volt Maczák János, az első közgyűlés korelnöke is, hiányzott viszont (a nászúton lévő) Fodor József, akit a legfiatalabb képviselőként jegyez a rendszerváltás utáni csabai történelem.

A teremben lévők egyperces néma felállással adóztak Hosszu Szilárd és Gálfi László emléke előtt.



A helyi közélet iránt érdeklődő csabaiak számára talán nem érdektelen az alábbi felsorolás:

1990 óta, négy cikluson át tagja a képviselő-testületnek: Pap János, Timár Imre, Tóth Károly és Végh László.

Három ciklusban volt, és/vagy ma is képviselő: Galisz Géza, dr. Futaki Zoltán, Hanó Miklós, Hideg András, Hrabovszki György, dr. Kerekes Attila, Kis Sándor, Klampeczki Béla, Kutyej Pál, dr. Molnár Zsolt, Szilvási Ferenc, Takács Péter, dr. Vécsey László, Velkey Gábor.

Két ciklusban volt, és/vagy ma is képviselő: Benkóné Dudás Piroska, Beraczk János, Domokos László, dr. Ferenczi Attila, Herczeg Tamás, Király János, Köles István, Vágvölgyi Gábor, Vízahányó László.

Egy ciklusban volt, és/vagy ma is képviselő: Andó Tamás, Baczóvszki Pál, Baji Lajos, dr. Békéssy Györgyné, Bokros Mátyás, Császár Lajos, Dobóvári Ildikó, Fodor József, dr. Futaki Géza, Gajdos Katalin, dr. Goldman György, Győri László, Hankó András, Kerekes Imre Györgyné, Kesjár Mátyás, Kiss László, Kiss Tibor, Kondacs Pál, dr. Kovács Zoltán, Kutiné dr. Stefanovits Katalin, dr. Lengyel László, Maczák János, Mekis András, ifj. Mekis András, Menyhért István, Mészáros Gábor, Mezei Zsolt, Miklós Attila, Molnár György, dr. Nagy Balázs, Nagy Sándor, Pádi Zoltán, dr. Pécsi Huszár Zoltán, Purcsi Tamás, dr. Rigó Mihály, dr. Sarkadiné dr. Lukovics Éva, dr. Simon Imre, Sisák Péter, Szakál János, Szeverényi Pál, Timár Károly, Tóth József, Tóth Mihály, Vámos József.

(SZ. SZ.)

DÖNTÉS UTÁN

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének
30/2005. (X. 19.) számú önkormányzati rendelete
a térítéssídj- és tandíjfizetési kötelezettség helyi szabályozásáról szóló
24/2005. (IX. 22.) számú önkormányzati rendelet módosításáról

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a térítéssídj- és tandíjfizetési kötelezettség helyi szabályozásáról szóló 24/2005. (IX. 22.) számú önkormányzati rendeletét az alábbiak szerint módosítja:

1. § A rendelet 2. § (1) bekezdésének b) és c) pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„b) **5%-a** a Tv. 115. §-ának (1) bekezdés c) pontjában meghatározott esetben, 18 éven aluli tanulóknál

c) **15%-a** a Tv. 115. §-ának (1) bekezdés c) pontjában meghatározott esetben, 18 éven felüli, de 22 éven aluli tanulóknál”

2. § Ez a rendelet 2005. október 19-én lép hatályba, rendelkezéseit a 2005/2006. tanítási évtől kell alkalmazni.

Békéscsaba, 2005. október 19.

PAP JÁNOS
polgármester

SZEDLACSEKNÉ DR. PELLE BEATRIX
aljegyző

Kisebbségi önkormányzatok felhívásai

Békéscsaba Megyei Jogú Város Cigány Kisebbségi Önkormányzata javaslatokat vár a **Békéscsaba Cigányságáért** kitüntetés adományozására. A kitüntetés adományozására javaslatot tehetnek: a cigány önkormányzat képviselői; cigány intézmények, közösségek, önszerveződések, szervezetek; egyházak. A javaslatnak tartalmaznia kell: az ajánlott személy vagy közösség pontos adatait; az adományozás alapjául szolgáló tevékenység vagy alkotás részletes ismertetését és méltatását. A **beküldési határidő: 2005. november 25.** A javaslatot a következő címre kell beküldeni: Békéscsaba Megyei Jogú Város Cigány Kisebbségi Önkormányzata, Kovács Erzsébet elnök részére, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 11-17., III/14.

Békéscsaba Megyei Jogú Város Román Kisebbségi Önkormányzata javaslatokat vár a **Békéscsaba Románységáért** kitüntetés adományozására. A kitüntetés adományozására javaslatot tehetnek: a román önkormányzat képviselői; román intézmények, közösségek, önszerveződések, szervezetek; egyházak; magánszemélyek. A javaslatnak tartalmaznia kell: az ajánlott személy vagy közösség pontos adatait; az adományozás alapjául szolgáló tevékenység vagy alkotás részletes ismertetését és méltatását. A **beküldési határidő: 2005. november 25.** A javaslatot a következő címre kell beküldeni: Békéscsaba Megyei Jogú Város Román Kisebbségi Önkormányzata, Grósz György elnök részére, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 11-17., III/14.

Békéscsaba Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata javaslatokat vár a **Békéscsabai Lengyelekért** kitüntetés adományozására. A kitüntetés adományozására javaslatot tehetnek: a lengyel önkormányzat képviselői; lengyel intézmények, közösségek, önszerveződések, szervezetek; egyházak. A javaslatnak tartalmaznia kell: az ajánlott személy vagy közösség pontos adatait; az adományozás alapjául szolgáló tevékenység vagy alkotás részletes ismertetését és méltatását. A **beküldési határidő: 2005. november 25.** A javaslatot a következő címre kell beküldeni: Békéscsaba Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata, Leszko Malgorzata elnök részére, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 11-17., III/14.

(((Közgyűlési visszhang)))

Többször foglalkoztunk már a baromfi-feldolgozó helyzetével, a legutóbbi közgyűlésen 60 millió forintra készízető kezességet vállaltunk. Ezzel a cégnél tapasztalható súlyos foglalkoztatási problémát kíséreljük meg kezelni – mondta **Herczeg Tamás** a Fidesz-MDF közgyűlés utáni tájékoztatóján.

A frakcióvezető szerint a testület jogsértő magatartást tanúsított azzal, hogy a jegyzői állás betöltésére nem írt ki pályázatot, ugyanis a törvény szerint harminc napon belül ezt meg kell tenni, ha megszűnik a jegyző közszolgálati jogviszonya. A határidő október 26-án lejárt. **Takács Péter** frakcióvezető-helyettes nem értett egyet az indoklással sem, amelyben az fogalmazódott meg, hogy a frakciónak konszenzusra kellene előbb jutniuk a polgármesteri hivatal szerkezeti átalakítását illetően. Meggyőződése szerint a két dolog egymástól függetlenül, párhuzamosan is folyhatna.

Előrelépés történt az elektronikus önkormányzati szolgáltatások ügyében, Herczeg Tamás bízik abban, hogy ez hamarosan gyorsabbá, pontosabbá, polgárbarátabbá teszi a hivatali ügyintézését. A tanyagondnoksággal kapcsolatban elmondta, minden szakmaiságot nélkülöz az a kezdeményezés, hogy a mezőőri szolgálattal vonják össze.

Az előző közgyűlésen a frakcióvezető tájékoztatót kért arról a kormányhatározatról, amely többek közt a megye foglalkoztatási feszültségeit volt hivatott kezelni. „Egy léggömbnek tűnik az egész, amelyről lehet azt mondani, hogy a kormány milyen felelősen figyel erre a térségre, azonban sajnos nem tapasztaljuk a hozadékát” – mondta Herczeg Tamás. Takács Péter úgy vélte, a térség leszakadásának részben objektív okai vannak, ezért fokozott kormányzati segítségre lenne szükség, de a Gyurcsány-kormány kihelyezett ülésén nem születtek erre vonatkozóan még elvi szintű döntések sem.

Takács Péter ezúton mond köszönetet a művészeknek, akik színvonalas Trianon-emlékmű terveket készítettek. A testület most nem választott az alkotások közül, a Fidesz-MDF reméli, hogy mielőbb eleget tesznek annak a korábbi döntésnek, mely szerint a város felállít egy ilyen emlékművet. „Az Antall-kormány jó törvényt hozott 15 éve, az önkormányzatok bebizonyították létjogosultságukat. Az első szabadon választott kormány erőn felül segítette az önkormányzatokat, ez biztosította életképességüket” – emlékezett meg Takács Péter az önkormányzatiság 15. évfordulójáról.

Beruházásra, 400 milliós hitelfelvételre van szüksége a baromfi-feldolgozónak ahhoz, hogy foglalkoztatni tudja a dolgozókat. A hitel fedezetéül egy 260 milliós ingatlant, valamint a mintegy 85 milliót érő víziszármazásüzem technológiai berendezéseit nevezték meg, emellett az önkormányzat maximum 60 millió összegű hitelfelvétel erejéig vállalt készízető kezességet a legutóbbi közgyűlésen a munkahelyek megtartása érdekében – mondta **dr. Futaki Géza** az SZDSZ tájékoztatóján.

Az ipari parkban lévő kolbászüzemmel kapcsolatban a képviselő örömmel szolt arról, hogy a meghirdetett pályázat eredményeként olyan helyi vállalkozókból álló gyártó veszi bérbe az üzemet (a Békéscsabai Kolbászgyártó és Húsipari Kft.), amely kifejezetten hagyományos recept alapján készíti majd a csabai kolbászt.



Herczeg Tamás



Takács Péter



Dr. Futaki Géza

Velkey Gábor beszélt arról, hogy az elektronikus önkormányzat gyorsabb, pontosabb ügyintézését tesz lehetővé a jövőben az állampolgárok és a gazdálkodó szervezetek számára. A közgyűlés napirendjén szerepelt a nyelvi előkészítő évfolyamok egyéves tapasztalatainak megtárgyalása. Az alpolgármester szerint ma már mindenki elfogadja, a nyelvtudás és a számítástechnika ismerete nélkülözhetetlen ahhoz, hogy valaki a munkaerőpiacon megállja a helyét. A nyelvi előkészítő osztályok révén a legtöbb diák iskolakeretben tehet szert ezekre az ismeretekre. Velkey Gábor a programot nagyon sikeresnek nevezte, bízik abban, hogy ahol eddig nem volt nyelvi előkészítő évfolyam, ott is megnézik, biztosítható-e ez az esélynövelő program a diákok számára.

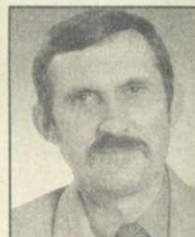
A szabad demokraták hangsúlyozták, a jegyzői pályázat kiírása törvényi kötelezettség, ilyen módon nem mérlegelés tárgya. Annak viszont kifejezetten örülnek, hogy a hivatal átszervezésével kapcsolatban az MSZP néhány meghatározó képviselője ismét megegyezést keres; csak együttműködve lehet a hivatalt a kor változó igényeihez alakítani. A kormányhatározatról szóló vita szerintük tartalmas volt, egyértelművé tette, hogy az elmúlt három évben mennyi fejlesztés történt a városban. „Monspart Sarolta, aki Szarvas Mátyás megyefutása kapcsán járt itt, és a kolbászfesztivál több visszatérő vendége is jelezte, mekkora fejlődésen ment át Békéscsaba. Ahogy fogalmaztak, a sok évvel ezelőtti porfészekből egy világos, zöld, kedves középvárossá vált szép épületekkel, egészségesebb környezettel” – mondta Velkey Gábor.

Kezd a gyakorlatban megvalósulni az az elfogadott fejlesztési stratégia, amely arra épül, hogy egy dinamikusan fejlődő várost kell létrehozunk. Ennek jó példája a szelektív hulladékkezelővel kapcsolatos szerződés aláírása az olasz befektetővel – mondta **Tóth Károly**. A képviselő reméli, hasonlóan előrevívó megállapodásra jutnak majd a Jamina szélén levő laktanyával kapcsolatban, valamint a piacot és környékét illetően is. Az MSZP szeretné, ha sikerülne minél hamarabb befektetőket találni az olyan üresen álló önkormányzati ingatlanokra, mint például a Szabadság téri volt kollégium, hogy ne menjenek még jobban tönkre ezek az épületek.

Tóth Károly sűrűn szorgalmazta a polgármesteri hivatal szerkezeti átalakítását, mint mondta, ezzel évek óta gyötrődik a testület. „Nem arról szól a történet, hogy jól dolgoznak-e, vagy tisztességesek-e a hivatal munkatársai, hanem arról, hogy nem a kor követelményeinek megfelelő szerkezetben végzik a munkájukat” – folytatta a képviselő. Kezdeményezésére november 4-én egyeztetésre gyűlnek össze a képviselőcsoportok vezetői, hogy a legközelebbi közgyűlésre előterjeszthessék közös álláspontjukat. Tóth Károly legfontosabbnak a közbeszerzések lebonyolításának megerősítését nevezte önálló részleg létrehozásával, szintén önálló részleget szeretne a város pályázati, fejlesztési programjainak kidolgozására. Hangsúlyozta, az átalakítás nem új létszámot jelent, és azt sem jelenti, hogy bárki munka nélkül maradna, hanem például a gazdasági, városüzemeltetési és pénzügyekkel foglalkozók munkájának átszervezéséről szól. Szeretné, ha közös irányítás alá kerülne az egészségügyi és szociális ágazat, és a gondnokság visszakerülne jegyzői hatáskörbe, a közigazgatási iroda pedig két részre válna. Szerinte a jegyzői pályázatot a közgyűlés által meghatározott átalakítási alapelvek meghatározása után érdemes kiírni, hogy a jegyző az új szerkezet ismeretében alakíthassa ki a belső szerkezetet. „Az MSZP képviselőcsoportja üdvözlí, ha az aljegyző asszony ügyvezetői feladatokat lát el, a létszámmozgásokat, személyi döntéseket illetően pedig megvárja a szerkezeti átalakítást” – zárta mondanivalóját Tóth Károly.



Velkey Gábor



Tóth Károly

OKTÓBER 23.

Mindannyiunk ünnepe

(Folytatás az 1. oldalról)

megteremtéséért folytatott harcról szolt. Arról a harcról, amely csak egy emberöltővel később, a rendszerváltással juthatott győzelemre, és amelynek betetőzését most a határok nélküli európai értékközösség megszületése jelentheti. A forradalom és szabadságharc '89-ben, az új Magyar Köztársaság kikiáltásával győzött. Ránk, a rendszerváltás utáni magyarokra maradt a feladat, hogy '56 célkitűzéseit maradéktalanul valóra váltsuk. A ma élők felelőssége, hogy a győzelem végleges legyen, hogy gyermekeinknek és az utánunk érkező valamennyi nemzedéknek megőrizzük az elődök által kivívott szabadságot.

Mert '56-ban nem polgárháború dúlt Magyarországon a bal- és jobboldal között, hanem forradalom és szabadságharc a zsarnokság ellen; munkások, értelmiségiek, városiak és vidékiek, öregek és egyetemisták, sőt gyerekek, pesti srácok harca a szabadságért. Aki most október 23. ünneplő közönségét a barikád egyik és másik oldalán állók leszámazottaira akarja felosztani, az semmit sem ért a rendszerváltásból – 1989. október 23-ból. De ami ennél is rosszabb: az semmit sem ért a jövőből,

mert inkább a múltat akarja újraélni. Ismerjük ezt a történelemből: akinek nincsenek válasza a jövőre, az a múltba temetkezik. Pedig '56 nem a maradásról, hanem a haladásról szolt; köztársaságról, függetlenségről, szabadságról; a szót, a vélemény szabadságáról; a vállalkozás szabadságáról; a hit szabadságáról; egy olyan jövőről, amely csak emberöltővel később kezdődhetett el, most, a mi életünkben. Emlékezzünk, és ne felejtünk, de ne menjünk vissza az időben. Előre, ne hátra – csak így lehetünk méltók '56 örökségéhez. Mert méltónak kell lennünk mindannyiunknak, ugyanis a Magyar Köztársaság minden polgára születése pillanatában megkapja e súlyos, de felszabadító örökség őt megillető részét, a jogot a szabadságra, haladásra, összefogásra.

Az október 23-i hagyomány ugyanakkor elképzelhetetlen a Magyarországon egykori miniszterelnöke, Nagy Imre által képviselt szellemiség nélkül, hiszen Nagy Imre 1956-ban azt a modern, európai Magyarországot álmolta meg – baloldali politikusként –, amelyben ma élünk. Október 23. mindannyiunk ünnepe, ünneplünk hát közösen.

Saját hitvallásomként Szilágyi Domokos sorait idézem: „Az emberi sorsok / összefüggő rendszerében / ki-ki a maga / boldogságából építi föl / társadalmi sorsát. / Munkám van, hát boldog vagyok. / Helyem van benned – / Helyed van bennem, szívemnyi ország.” Éljen a Magyar Köztársaság!

(CS. M.)

MEGEMLÉKEZÉS ZSIDÓ HONFITÁRSAINKRÓL

Szavak és tettek

Október 15-én a Deák Ferenc Szabadelvű Egyesület a Kazinczy-Illesházi utca sarkán található emlékkőnél emlékezett meg a holokauszt 61. évfordulójáról.

– 61 évvel ezelőtt ezen a napon vette kezdetét a vérrel, gondolat, bajjal teli történelmünk egyik – ha nem a leginkább – visszatartó eseménysorozata, a nyilas uralom – mondta beszédében Diós Péter, az egyesület alelnöke. – A nyilas hatalomgyakorlás 1944. október 15-től 1945. április közepéig tartott. Horthy kormányzó kiugrási kísérlete törvényszerűen kudarcba fulladt, s már másnap Szálasi „nemzetvezető” és barbár hordája, a nyilasok birtokába került a hatalom. Róluk legyen elég annyi, hogy az amúgy sem túlzottan kényeskedő náci vezérkar – e számukra felettébb kritikus pontig – igyekezett ezen csűrhe nélkül „boldogulni” Magyarországon. Talán tudták, hogy velük a tébolyodottság kerül hatalomra. Megszállottként hittek a végső győzelemben, így totális mozgósítást rendeltek el, amely érintette a 14 és 70 év közötti teljes magyar férfilakosságot. Mire lezárultak a harcok, Magyarország az egyik legsúlyosabb háborús károkat elszenvedő országok közé került; közel egymillió ember veszett oda, a nemzeti vagyonnak mintegy 40 százaléka pusztult el... Különösen sokat szenvedtek a zsidó vallású, származású honfitársaink. 1944 októberében kezdetét vette a szisztematikus gyilkolás. Adolf Eichmann és a nyilas Nemzeti Számonkérő Szervezet fegyveresei irtózatossá vérengzést rendeztek. Közel százezer budapesti vagy Budapesten rejtőzködő izraelita hitű, származású polgártársunkat rohamtempóban kezdtek deportálni, vagy csak egyszerűen a Dunába lőtték. Mintegy ötvenezer munkaszolgálatost gyilkos ütemben hajtottak gyalogmenetben nyugat felé; közülük is kevesen éltek túl ezt a borzalmat. Az őrlés fél évében oly kiváló földijeink veszték oda, mint például Radnóti Miklós, vagy éppen Szerb Antal. Viszontagságaikról így ír Márai Sándor: „Ha minden vád igaz lenne, amit valaha is a zsidók ellen harsogtak: akkor is velük kell tartani minden embernek, aki még valaha embernek akarja nevezni magát: mert szenvedésük minden elképzelést meghalad.”

Velkey Gábor alpolgármester a szavak és a tettek összefüggéséről beszélt:

– Haza, hazafiság, nemzet, a nemzeti kultúra ápolása, magyarságunk megőrzése, a határon túli magyarok megsegítése vagy



a magyar áru védelme, a hazai termékek támogatása – önmagukban mind-mind pozitív szavak, értékek, eszmék. Közösséget teremthetnek, összefogást eredményezhetnek. Pozitívak, ha nem lépnek túl önmagukon, ha nem fordulnak át. Ha a szavak csak valami mellett szólnak, sohasem valami ellen. Ha az értékek kiemelése nem eredményezi más értékek lenézését. Ha az eszmék nem más eszme ellen mozgósítanak. Ha a közösségből nem zárnak ki senkit, ha nincs fontosabb közösség, fontosabb ember. És ha az összefogás sohasem irányul más értékek, eszmék, emberek, közösségek ellen. Vagyis ha a hazafiság mellett nem jelenik meg a „hazaárulózás”, ha nincs a nemzeti mellett ott a „nemzetietlen” jelző is, ha a magyar hangsúlyozása nem jelenti a cigány, zsidó, néger, „idegen” kizárását, ha a kereszténységre való hivatkozás nem azt célozza, hogy valakit a keresztény egyházak ellenségének minősíthessenek. 61 esztendővel ezelőtt ezek a szavak párban álltak. Minden pozitív jelentéstartam mellett ott volt a kizáró, lenéző, megbélyegző másik jelentés is, sőt nemcsak a szavak és jelentéseik, hanem a tettek is. A történelem bebizonyította, hogy a kimondott szót mindig követi a tett, és nemcsak az a bűnös, aki megteszi, vagy aki megteremti arra a lehetőséget, hanem az is, aki korábban, talán évekkel azelőtt, kimondta a szavakat. A kizáró szavak szörnyű tettekkel tudnak válni. 61 évvel ezelőtt borzalmak történtek hazánkban. Emlékezzünk és figyeljünk a szavakra, mert a tetteket a szavak kimondásakor kell megállítani!

(SZ. SZ.)



IX. CSABAI KOLBÁSZFESZTIVÁL

Itt mindenki békés

(Folytatás az 1. oldalról)

Szilvász Ferenc, Supola Pál és Fári Pál, a népes közönség be-szelgetéssel, közös énekléssel mulattatja az időt. A technikai akadályok elhárítása után együtt ünnepeltek, sőt tizenhárom örökifjú Békés megyei csapat a borvigadalmi sátorban még kolbásztöltésben is összemérte tehetségét. A Baji Lajos alpolgármester és a kolbászklub két jeles tagja, Kocziha Mihályné és Varga János alkotta zsűri a csabai Életmód csapatot hozta ki győztesnek.

Délután a sportszarnok mellett a tűzoltók menekítették ki szá-zadelőt idéző ruhákban egy malackát az égő ólból, hogy aztán sűrű poharazgatás közepette kolbásszá, hurkává és cigánkává lényegítsék a megmentettet. Benke László olimpiai bajnok, Venesz-díjas mesterszakács bemutatta, ő hogyan készíti a kolbászt, és bejelentette, hogy a mestervizsgát tett séfek gasztronómiai társaságot alapítottak, Békés megye gasztronómiáját akarják népszerűsíteni és még magasabb színvonalra emelni. Laci bácsi jóvoltából készült Budapesten egy 100 x 70 centimé-

teres különleges szakácskönyv, amelyben a magyarok ezer évének étkezési kultúrája lelhető fel. Ennek kicsinyített mását vette át tőle Prohászka Béla



Venez-díjas mesterszakács, aki a Békés Megyei Könyvtárnak adta, hogy mindenki belekóstolhasson. A fesztivál csúcshorá-nak ezúttal ismét a csabai származású, Szekszárdon élő Fekete Mihály Endre egyik vörösbort, a 2003-as Cabernet Sauvignont választották, amely folyamatosan kapható volt a borsátorban.

A kolbász- és borárverésből kettőszázezer forint gyűlt össze, a pénzt Kovászna megye árvízkarosultjai kapják. A nap végét Demjén Ferenc dalai tették emlékeztetéssé.

Pénteken a Zwack József Kereskedelmi és Vendéglátó-ipari Szakképző Iskolában 12 csapat részvételével zajlott az országos ifjúsági szakácsverseny, amelyet a disznótoros ételek gasztronómiai hagyományainak ápolásáért hirdettek meg. Ugyancsak az iskola szervezésében a sportszarnokban zajlott az országos ifjúsági terítési verseny 21 csapattal, és az idén először szakmai előadásra is várták a felkészítő tanárokat.

A Zwack diákjai szépen helytálltak, az iskola egyik csapata a terítési verseny harmadik helyén végzett. A fesztivált kiegészítő



szakmai programokon túl sokakat vonzott a turisztikai részleg-gel kiegészült kiállítás, és az EU-gömbszátra, ahol játszhattak, fil-meket nézhetek az érdeklődők.

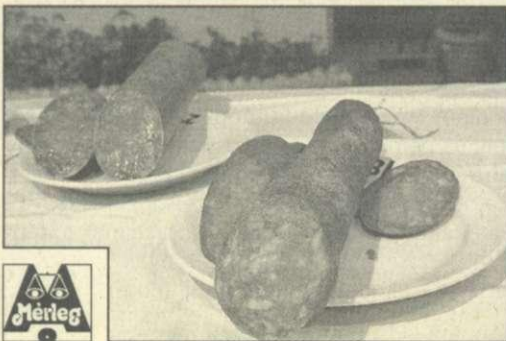
Az estét a Song-Song zenekarral és Paczuk Gabival, majd a Békés Est jóvoltából a Crystallal tölthette a közönség.

A fesztivál első két napján még csak-csak talált parkolóhelyet magának, aki autójával érkezett, szombatban azonban a kórháztól a Gyulai úton végig, és valamennyi környező utca minden talp-alatnyi helyén parkoltak.

Több mint 300 csapat nevezett be a kolbászkészítő verseny-

re, és népes szurkolótábor keringett mind a sportszarnokban, mind a borvigadalmi sátorban. A kolbászindulót végigtapsolták a nézők és a versenyzők; Békéscsabán „az emberek egymásra sohasem mérgesek, itt mindenki békés” – énekelte a színpadon Uhrin Zoltán, a kolbászklub elnöke, a szöveg ott és akkor való-ban igaz volt.

Jöttek csapatok Békéscsabáról, Békés megye több települé-séről, az ország minden tájáról, és külföldről, Lengyelországból, Szlovákiából, Romániából, különleges népviseletben többen Er-délyből, Németországból Olaszországból, de még Mexikóból és Colorádóból is. Sokan várták Lothar Matthäust, aki végül távol maradt, de itt volt Kovács Katalin olimpiai bajnok evezős, Pes-suth Rita kick-box világbajnok, Bessenyei Péter műrepülő vi-lágbajnok, Molnár Gábor (Ba-gira) és Szabó Zoltán (Topi) vadászpilóta, Skaliczki László,





a férfi kézilabda-válogatott szövetségi kapitánya, Bohus Bea válogatott kézis, Ezüst György festőművész és még sokan.

Pap János polgármester ezúttal a város vendégeivel volt elfoglalva, de kolbászt gyúrt többek közt Velkey Gábor alpolgármester, Molnár László és Végh László országgyűlési képviselő, Futaki Géza és Hanó Miklós képviselők, Veres János pénzügyminiszter, az MSZP női csapatában dr. Perjési Klára, Gyula polgármestere és Gurmai Zita, az Európa Parlament képviselője, a szocialista nők szervezetének elnöke.

Jól megfértek egymás mellett a pártok, cégek, szakmai és baráti társaságok csapatai, kolbászt készített például a Csaba Center, a Vállalkozói Centrum Kft., a Paksi Atomerőmű vagy a pénzügyőrség.



Voltak versenyzők apácaruhában és barátcsuhában, betyárnak öltözve, férfiak skót szoknyában, nők népviseletben, de népszerűnek tűntek a felírtos pólók is: Gyúrunk vazze, Balatoni Ökörkör, Rece-Fice és hasonló csapatnevekkel. Az egyik asztalnál a többszörös nyertes Triász csapat utódait (Triász U21), Baji Bencét, Baji Balázst és Prekop Győzöt láthattuk szüleik nyomdokába lépni. Egy másik asztalnál Dedinszky Gyula és Luther Márton képei mellett Németh Mihály, Kutyey Pál Gábor (fiával, Danival) és Kondor Péter békéscsabai lelkészek készítettek kolbászt Budapestről és Nógrád megyéből érkezett lelkész barátaikkal. A csapatok fél-fél méter, összesen több mint 150 méter kolbászt adtak le, amelyet a zsűri a sütés után megkóstolt és

értékelte. Különdíjat kapott többek közt a legamatőrebb, a leghigiénikusabban dolgozó, vagy a legötletesebben öltözött csapat.

A legfiatalabb belföldi résztvevő idén az alig hároméves Nemes Hanna, a legfiatalabb külföldi résztvevő pedig a kolumbiai cserediákként Békéscsabán az Evangélikus gimnáziumban tanuló Caroline Cortez Cruiz volt. Különdíja mellé óriási tapsot kapott a verseny századik életévében járó legidősebb résztvevője, Molnár Istvánné. A harmadik helyen gyulaiak végeztek, második helyezett lett a Nadas Söröző csapata Péli Istvánnal az élen, az első díjat pedig a Tóth Pál, Kovács Nóra, Göröcsös Gábor és Krievik András alkotta csapat kapta. A győztes csapat a Magyar Filmklubok és Filmbarátok Szövetsége tagjaiból, valamint a Csabai

Kolbászklub tagjaiból tevődött össze, tiszteletbeli tagjuk a kolumbiai diáklány volt. Az esti Apostol-koncert főleg a közép- és idősebb korosztály körében aratott sikert.

A vasárnap délelőtt a gyerekeké volt, estére viszont ismét megtelt a sportcsarnok a savanyúságverseny és a szárazkolbászverseny eredményhirdetésére. A 103 savanyúságból négyet ismét óvodai csoportok készítettek, a Penza-lakótelepi, a József Attila-lakótelepi, a Trefort utcai és a Kazinczy utcai óvodákból. Az első helyen Varga Jánosné, a másodikon Ványai Mária, a harmadikon pedig Laurinyecz Andrásné végzett egy-egy szemet gyönyörködtető és finom savanyúságával.

A szárazkolbászok versenyére 95 „műalkotást” adtak be, a

fődíjat a mezőberényi Balázs Mihály Tamás kapta, első helyezett lett Szikora Zoltán, második Szilágyi Mihály, harmadik Gyulavári Zsolt. A napot és egyben a kolbászfesztivált Korda György és Balázs Klári koncertje zárta.

A Csabai Rendezvényiroda dr. Ambrus Zoltánnal az élen lankadatlanul dolgozott ezen a fesztiválon is. Kis pihenés, aztán jönnek a 2006. október 19–22-ig tartó, jubileumi, X. Csabai Kolbászfesztivál előkészületei.



AZ ELSŐ IDEI MESEDARAB

Vuk megérkezett

Jean La Fontaine, a híres francia meseíró is sokat töprengett a 17. század végén azon, hogy jogunk van-e ráfogni az állatokra, miszerint beszélnek, és erkölcsi tanulságokkal szolgálnak. Azt hiszem, túlhaladott álláspont, hiszen ma már azt tartjuk, hogy minden elfogadható, ha „erkölcsi tanulsággal szolgál”. Az is, ha az állatok megszólalnak, és úgy viselkednek, miként hasonló helyzetben az emberek.

A kis Vuk meséje ilyen mese. Fekete István angyali (néha tragikus) története Csík Csaba librettója szerint, Bor Viktor zenéjével és Lénárt László dalszövegeivel sokféle tanulsággal szolgál, a gyerekek a szívükbe zárják, de a felnőttek is elgondolkoznak a mese egy-egy jelenetén.

Nem könnyű állatokat játszani a színpadon, még akkor sem, ha annyi emberi tulajdonsággal bírnak, mint az árván maradt éhes kicsi róka, Vuk, akiből a fináléban „bátor nagy vadász” lesz, az erdők szabad népének igazi hőse. Persze, musicalhős, de azért az erkölcsi tanulság, amit eljátszik-énekel az előadás hét színésze és a négy táncos „erdei lény”, nem semmi. Ugyanis arról van szó, hogy a szabadságnál nincs drágább kincs, és a szolgalelkűségnél nincs értéktelenebb állapot.

A premier gyerekközönsége önfeledten tapsolt, és nem tévedett a jutalmazásban. Vadász Gábor szh. Vuk, a kiskróka, Mangó Melinda Csele, a rókalány, és Jancsik Ferenc Karak, a kiskróka nevelőapja kapta a legdörgőbb tapsot. A rend kedvéért hozzá-



Egy jelenet a sok közül

teszem, Sut, a gonosz róka szerepében kitűnő Ács Tibor, Vajda Károly Vahur a házörző, Komáromi Anett Nyau a macska, és Nánási Nikolettá Cin, a mezei pocok sok ötlettel formálták meg szerepüket, kár, hogy a szerzők nem vették észre, hogy Cin ki-maradt a második részből.

Hajzer Gábor koreográfiáját látványosan táncolták el az „erdei lények”, Langmár András díszlete nem megszokott manírokkal hozta be az erdőt a színpadra, Györffy Anikó jelmezeit is jó volt nézni. Seregi Zoltán rendezése könnyedén fogta össze és teljesítette sikerre az előadást.

SASS ERVIN

Ügyfélbarát közigazgatás

Egy 2005. november 1-jével hatályba lépő törvényről adott tájékoztatást múlt szerdán dr. Pataki István, a Békés Megyei Közigazgatási Hivatal vezetője. A közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályait tartalmazó törvény az 1957-ben elfogadott, azóta többször módosított, az államigazgatási eljárás általános szabályairól szóló törvényt váltja fel.

Az új eljárási törvény sokkal terjedelmesebb, mint a régi. Megalkotását a társadalmi viszonyok megváltozása indokolta – a rendszerváltás óta felgyorsult a jogfejlődés és a jogalkotás, fejlődött az elektronika, az európai uniós tagság kötelezettségekkel jár. Az egész dolog filozófiája megváltozott – a közigazgatási szervek azonos pozícióban vannak az ügyfelekkel, akiknek jogai jelentősen bővültek és bővülnek. A változás egy folyamat eredményeként fogható fel, amelynek hatása hosszabb idő alatt lesz érzékelhető. Azonban a törvény a pozitív változásoknak csak a jogi kereteit biztosítja, alapvető feltétel a szemléletváltozás és a technikai fejlődés gyakorlati felhasználása.

A törvény részletesen szabályozza az eljárási szabályokat. Így többek között azt, hogy mit kell tenniük a hatóságoknak ahhoz, hogy az állampolgárok ügyeiben minél rövidebb idő alatt és a lehető legkisebb költséggel, előre kiszámítható és jogszerű döntés születessen. Kötelező szabályok biztosítják, hogy a közigazgatás ügyfélbarát, szolgáltató legyen, és csökkenjenek az ügyfelekre háruló terhek – például egyes iratoknak, adatoknak, igazolásoknak a beszerzése már az eljáró hatóság feladata lesz. A törvény révén kiteljesedtek a jogorvoslati lehetőségek is.

Fontos fokmérő a közigazgatás működésének az átláthatósága. A cél az, hogy az ügyfelek jogait gyakorolni, kötelezettségeit teljesíteni tudják. Az eljáró szervek kötelezően közzétesznek elektronikus tájékoztatókat az internetes honlapokon, szervezeti információkat, ügymenetleírásokat, statisztikai adatokat és más ismertetőket jelentetnek meg. Minden állampolgár eldönti ott a lehetőség, hogy használja ezeket a fontos tudnivalókat.

Főszabályként az eljárás nyelve a magyar, de a hazánkban élő nemzetiségek és kisebbségek anyanyelvüket szabadon használhatják. A törvény elismeri az Európai Unió bármely tagállama polgárainak nyelvhasználati jogát is.

A hosszadalmas eljárás drága, annak elkerülése mind az ügyfél, mind a hatóság érdeke. Természetesen a gyors eljárásvitel nem mehet a törvényes és megalapozott eljárás rovására. Fontos megemlíteni, hogy a törvény biztosítja a kiskorúak ügyeinek intézésében a soron kívüli eljárást; ugyanígy soron kívül intézendők azok az ügyek, amelyek súlyos kárral fenyegető helyzet elhárítása vagy a közbiztonság érdekében indokoltak.

Sokat lehet hallani napjainkban az elektronikus ügyintézés előnyeiről. Ahhoz, hogy a közigazgatás hatékonyabb és olcsóbb legyen, törekedni kell a papír nélküli közigazgatás, azaz az „e-közigazgatás” megszervezésére. Az a cél, hogy az ügyfél-hatóság kapcsolat – a kérelem benyújtásától egészen a határozat meghozataláig – egyre szélesebb körben elektronikus úton történjen. Ez hosszabb fejlődés eredménye lehet, most az út elején tartunk. A törvény szabályai tartalmazzák az „e-közigazgatás” lehetőségét, azonban a modernizációnak társadalmi szintű fejlődést kell elérnie ahhoz, hogy előnyei megmutatkozhassanak.

Hosszú előkészítés előzte meg a törvény hatálybalépését, a köztisztviselőket, a hatósági feladatokat ellátó ügyintézőket felkészítették a változásokra. A Békés Megyei Közigazgatási Hivatal eddig 750 köztisztviselő képzését, továbbképzését szervezte meg. Ez komoly segítséget nyújtott Békés megye köztisztviselőinek a törvény előírásainak elsajátításában, gyakorlati alkalmazásához való felkészülésben. A képzések költségét a kormány a központi költségvetésből finanszírozza.

Dr. Pataki István néhány érdekes számot ismertetett meg, amelyek révén képet kaphatunk a közigazgatás munkájáról. A kb. 400 ezres Békés megyében évente mintegy félmillió önkormányzati és 200 ezer nem önkormányzati döntést hoznak, és ezeknek csupán elenyésző részét – kevesebb mint egy százalékát – támadják meg. Ez annak bizonyítéka, hogy törvényesen működik a közigazgatás.

A hivatalvezető bízik abban, hogy a törvény gyakorlati bevezetése sikeres lesz, mert az fontos társadalmi érdek.

(SZ. SZ.)

Indul a szennyvíz-beruházási program Békéscsabán

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése már jó ideje készíti elő a több mint 16 milliárdos szennyvízberuházás-pályázatát. A várhatóan 2007-től megvalósuló beruházást Békéscsaba város uniós pályázati forrásból kívánja megépíteni.

A beruházás részét képezi a szennyvíztisztító telep bővítése, valamint a város belterületén a teljes csatornahálózat kiépítése. Ezzel mintegy 10 000 ingatlan szennyvízbekötése válik lehetővé.

A beruházási költségek egy részét a város lakosságának, a vállalkozásoknak szennyvíz- és társulati létrehozása útján kell előteremteni. Ez a feltétele a támogatások igénybevétele.

A költségeket és a ráköteendő ingatlanok számát figyelembe véve a hozzájárulás érdekeltségi egységeként (lakások esetén egy lakás jelent egy érdekeltségi egységet) 165 000 Ft.

Miért éri meg?

- Ha ön önként csatlakozik a társulathoz mint tag, és ráköti a megépülő csatornahálózatra ingatlanát, mentesül a jelenlegi talajterhelési díj alól.
- Ön mint magánszemély a hozzájárulás összegét bekötendő ingatlanonként 62 hónapon keresztül kedvezményesen teljesítheti havi 1999 Ft befizetéssel, mely összesen 123 938 Ft. Ezt a lehetőséget lakás-takarékpénztári szerződéssel megkötésével használhatja ki.
- Az ön hozzájárulásával így ingatlanonként több mint 1 millió forintot fejlesztés valósulhat meg, mely ingatlan értékét több százezer forinttal növeli.

A 16 milliárdos beruházás a város lakói, az önkormányzat, a magyar állam és az Európai Unió együttműködésével valósulhat meg. A hasonló beruházásban részt vevő önkormányzatok esetében is a lakossági és vállalkozói hozzájárulás kedvező megfizetése érdekében szennyvíz- és társulati szerveztek az országban. Terveink szerint a munkálatok 2007-ben indulhatnak.

Fontos tudnivalók a szennyvíztársulatról és a lakás-előtakarékosságról

- A szennyvíz-társulat szervezése 2005. november 17-től indul.
- Önnek egy lépést sem kell tennie, a megbízólevéllel rendelkező szervező otthonában keresi fel önt a belépési szándéknyilatkozattal és a lakás-takarékpénztári szerződéssel.
- A belépéskor semmilyen pénzt nem kell fizetni. A szervezés során csak a belépési szándéknyilatkozatot, illetve a lakás-előtakarékossági szerződést kell aláírni.
- A hozzájárulást – havi 1999 Ft/hó – legelőször a társulat megalakulása után, a társulat számlájára kell majd fizetni a társulat értesítését követően.

A szervezéskor az alábbi a teendő:

Az előzetes szándéknyilatkozat aláírásával lehet a társulat tagja.

- Aláírásával vállalja a megállapított társulati hozzájárulás megfizetését is, mely érdekeltségi egységeként 165 000 Ft.



OKTÓBERI AKCIÓ!

- gyermek-bárnygarnitúra.....24 900 Ft
- mágneses birkagyapjú derékalj32 300 Ft
- birkagyapjú derékalj.....17 400 Ft
- birkagyapjú takaró19 900 Ft
- vákuum matrac.....57 000 Ft
- mágneses lepedő.....14 900 Ft
- gyapjú vesemelegítő2 200 Ft

3 db bárny-garnitúra
119 800 Ft

Motoros ágyrács
+ latex matrac
110 000 Ft

Tölgy, bükk
ágykeret ágyrácsot
adunk ajándékba

Békéscsaba, Petőfi u. 2. • Telefon: 442-967
A Tesco Áruház üzletsorán • Telefon: 453-943

A hozzájárulás megfizetésének módja magánszemélyek esetén:

- Kedvezményesen lakás-előtakarékossági szerződés megkötésével 62 hónapon keresztül, havi 1999 Ft/hó, összesen 123 938 Ft megfizetéssel teljesíthető.
- Lakás-takarékpénztári szerződés megkötése nélkül: 60 hónapon keresztül havi 2750 Ft/hó megfizetéssel, összesen 165 000 Ft megfizetésével teljesíthető.

A társulatba való belépéshez a magánszemélyeknek az alábbiakra van szükségük:

- személyi igazolvány, lakcím- és adókártya.

Amennyiben a szennyvízberuházással kapcsolatosan bármilyen kérdése merül fel, úgy lehetősége lesz az ezzel kapcsolatosan szervezésre kerülő lakossági fórumon tájékozódni. A fórumok helyszíne és időpontja az alábbi, melyre minden olyan belterületi ingatlan tulajdonnal rendelkező érdeklődőt szeretettel várunk, aki előtt szennyvízcsatorna még nem épült ki:

1. 2005. november 8-án, 17 órától az Erzsébethelyi Általános Iskolában (Madách u. 2.) az V. kerület Tompa utcától délre eső területen lakók részére.
2. 2005. november 9-én, 17 órától az Erzsébethelyi Általános Iskolában (Rózsa u. 21–23.) az V. kerület Rózsa utca és a Tompa utca közötti területen lakók részére.
3. 2005. november 10-én, 17 órától az Erzsébethelyi Általános Iskolában (Rózsa u. 21–23.) az V. kerület Rózsa utcától északra eső területen lakók részére.
4. 2005. november 11-én, 17 órától a Gerlai Általános Iskolában a VIII. kerületi lakosok részére.
5. 2005. november 14-én, 17 órától a Szent László utcai Általános Iskolában (Szt. László u. 17.) a III–IV. kerületi lakosok részére.
6. 2005. november 15-én, 17 órától a városházán az I–II. kerületi és a fényesi lakosok részére.
7. 2005. november 16-án, 17 órától a Jankay Tibor Két Tanítási Nyelvű Általános Iskolában (Thurzó utca 40.) a VI. kerületi lakosok részére.
8. 2005. november 18-án, 17 órától az Arany János Művelődési Házban (Kossuth u. 1.) a VII. kerületi lakosok részére.

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

HÍREK RÖVIDEN

■ **FAMME.** A Független Alkotói Művészeti és Művelődési Egyesület kiállítása november 26-ig tekinthető meg a Békési Galériában. A kiállító művészek a következők: Baji József, Berki Zita, Görgényi Tamás, Hevesi Ferenc, Kolarovszki Zoltán, Kopa-

nyica Ágnes, Krajcsovski Tamás, Papp Zoltán, Petrovski Pál, Romvári Etelka, Szabó Julianna, Szeverényi Mihály és Szőnyi Graciella. Vendég kiállító Rágyanszki Erzsébet.

■ **IRODALMI KÁVÉHÁZ.** November 12-én, szombaton 17 órától Irodalmi Kávéház lesz az evangélikus egyház gyülekezeti termében (Luther u.1.). Isten állt mögöttem címmel József Attila verseiből válogat Józsa Mihály

előadóművész. Áhítatot tart Kondor Péter evangélikus esperes, zenével szolgál a Felső Vezeték együttes Budapestről.

■ **AMATOR ARTIUM** Művészetek szerelemese címmel nyílt meg a XIX. Országos Képző- és Iparművészeti Tárlat a megyei könyvtárban a Békés Megyei Művelődési Központ Kézműves Szakiskola és Alapfokú Művészeti Iskola szervezésében, a Nemzeti Kulturális Örökség Miniszté-

riuma támogatásával. A kiállítás november 10-ig látogatható.

■ **KÉPZÉS SEGÍTŐKNEK.** A Mi-Értünk Prevenációs és Segítő Egyesület 25 órás képzést tart a függőségekkel kapcsolatban önkéntes segítők számára. További információ található a <http://mi-ertunk.fw.hu> oldalon. Jelentkezni a miertunk@free-mail.hu címen vagy a 06-70/502-2103 telefonon lehet.





CSABA CENTER
Bevásárló- és Szórakoztatóközpont

Programok:

November 10–12., csütörtöktől szombatig

**„Száz út vár rák”
pályaválasztási vásár**

A Békés Megyei Munkaügyi Központ szervezésében

Békés megye

közép- és felsőoktatási intézményeinek
bemutatkozása, szakmai bemutatók, kóstolók
várják az érdeklődő gyermekeket és felnőtteket
egyenként.

Újra! MINIDIZSI

**2005. október 21.–november 25-ig
minden pénteken 17.30 órától**

Információ:

Telefon: 66/524-522

Web: www.csabacenter.hu

E-mail: csabacenter@csabacenter.hu

ZÖLD SZÁM: 06-80/922-008

TISZTELT CSABAIK!

A város lakóival a közvetlenebb kapcsolattartás érdekében a polgármesteri hivatal ingyenesen hívható zöld számot működtet. A 06-80/922-008-as üzenetrögzítőn bárki elmondhatja – maximum 4 percben – a város működésével, fejlesztésével, mindennapjainkkal kapcsolatos észrevételét, véleményét. Amennyiben a telefonáló meghagyja nevét, címét, telefonszámát, az önkormányzat illetékesei válaszolnak az általa felvetett kérdésre, problémára.

Előadás lisztérzékenyeknek

A Lisztérzékenyek Békés Megyei Egyesülete szervezésében dr. Varga Márta főorvos, a Réthy Pál kórház belgyógyász gasztroenterológusa tart előadást november 12-én, szombaton 16 órától a mezőmegyeri Arany János Művelődési Házban. Ezt követően támogatói vacsorát rendeznek 18–24 óráig, amelyre jegyek ezerforintos áron a civilszövetségénél válthatók (Árpád sor 2/5., telefon 451-163).

Gyertyaöntés, retromozi

Az apáról fiúra családi hagyományörző délután keretében november 5-én, szombaton 14 órától gyertyát önthetnek, mécseset készíthetnek az érdeklődők a Meseházban (Békési út 17.). November 11-én, pénteken 18 órától Thury Gábor retromozija szolgál érdekességekkel és aktualitásokkal a Nemzetiségi Klubházban (Békési út 15.).

Hangverseny

A Filharmónia Kht. szervezésében november 7-én, hétfőn 19.30 órakor a Jókai színház Vigadó-jában ad hangversenyt a MÁV Szimfonikus Zenekar. Vezényel Gál Tamás, közreműködik Szokolay Balázs (zongora). Műsor: Beethoven: III. Leonóra nyitány, B-dúr zongoraverseny op. 19., Schumann: IV. szimfónia.



ZÁLOGHITEL-FOLYÓSÍTÁS



**ÉKSZEREK,
MŰSZAKI
CIKKEK**

5600 BÉKÉSCSABA

Andrássy út 18.

Tel.: 66/440-310

ZÁLOG

230 év tapasztalata

**A Békés Megyei Kereskedelmi és Iparkamara
Szolgáltató Kht.**

2006. januári kezdéssel **mestervizsgát** és felkészítő tanfolyamokat szervez az alábbi szakmákban:

- gázvezeték- és -készülékszerelő
- autószerelő, karosszerialakatos
- kőműves, szobafestő-mázoló és tapétázó
- kozmetikus, pék

A már meglévő 81 szakma mellett további 3 új szakmában lehet mestervizsgát tenni:

- motorkerékpár-szerelő és -javító,
- gáz- és olajtűzelőberendezés-szerelő, üzembe helyező,
- porcelánkészítő

Jelentkezni és érdeklődni az alábbi címen lehet:

Békéscsaba, Penza-ltp. 5.

Telefon: 66/324-976

FAT AL-0208, CSMMK reg. 04-076-04

Egyéb tudnivaló: Magánszemély esetében a felnőttképzésre befizetett díj 30%-a visszaigényelhető.



**S.O.S. TELEFONOS
LELKISEGÉLY-SZOLGÁLAT**

Ingyenesen hívható
(vezetékes telefonról)
a nap 24 órájában.

441-300

További elérhetőségeink:

E-mail: sos.lelkisegely@axelero.hu
Levélcíme: 5601 Békéscsaba, Pf. 305

**S.O.S. TINI TELEFONOS
LELKISEGÉLY-SZOLGÁLAT**

Várjuk hívásodat iskolai
napokon 16.30–19.30 óráig a

447-750-es
telefonszámon.

A hívás vezetékes telefonról INGYENES!
Írhat sz is nekünk a következő címekre:
sos.lelkisegely@axelero.hu vagy
5601 Békéscsaba, Pf. 305

MOZIMŰSOR

2005. november 3–16.



- November 3–16-ig 15.30, 17.45, 20.00,**
csak pénteken és szombaton 22.00,
csak szombaton és vasárnap 10.30 órakor:
ZORRO LEGENDÁJA 12
(szinkronizált amerikai kalandfilm) **PREMIER!**
- November 3–9-ig 16.45, 19.00, 21.00,**
november 10–16-ig 15.15 és 21.00 órakor:
LÉGCSAVAR 14 (amerikai thriller)
- November 3–9-ig 15.00, 19.30, 21.00,**
csak szombaton és vasárnap 10.45,
november 10–16-ig 17.30 órakor:
EGY SZOKNYA, EGY NADRÁG 12
(magyar vígjáték) **ART-kártya!**
- November 3–9-ig 14.30, 17.15,**
csak szombaton és vasárnap 11.00 órakor:
VAD GALAMB 12
(szinkronizált amerikai animációs vígjáték)
- November 3–9-ig 16.00 órakor:**
CHARLIE ÉS A CSOKIGYÁR 12
(szinkronizált amerikai családi fantasy)
- November 3–9-ig 18.15 órakor:**
DOGORA – ÁZSIA ARCAI 12
(francia dokumentumfilm) **ART-kártya!**
- November 3–9-ig 19.45 órakor:**
A PÉNZ BIRODALMA 12
(kanadai dokumentumfilm) **ART-kártya!**
- Csak november 8-án 18.00 órakor:**
Nagy idők, nagy rendezők, nagy filmek sorozat:
SZERELMEM, HIROSIMA 12 (francia filmdráma)
- November 10–16-ig 14.30, 16.45 és 19.00 órakor:**
40 ÉVES SZŰZ 12
(szinkronizált amerikai romantikus vígjáték)
- November 10–16-ig 14.30, 16.00,**
csak szombaton és vasárnap 11.00 órakor:
A BŰVÖS KÖRHINTA 12
(szinkronizált angol animációs film)
- November 10–16-ig 21.00 órakor:**
NÉGY TESÓ 12 (amerikai akció-thriller)
- November 10–16-ig 20.45 órakor:**
EROS 12 (amerikai–olasz–francia–kínai dráma) **ART-kártya!**
- November 10–16-ig 19.30 órakor:**
A FÉNY ÖSVÉNYEI 12 (magyar filmdráma) **ART-kártya!**
- November 10–16-ig 17.30 és 19.15 órakor:**
FEJ VAGY ÍRÁS 12 (magyar vígjáték) **PREMIER! ART-kártya!**
- Csak november 15-én 18.00 órakor:**
DokuArt 2. sorozat: **IDILL: Aranykalyiba, Északföld**

JEGYÁRAK (2005. május 5-től): hétfőn egységesen 550 Ft; keddtől csütörtökig 16 óra előtt 550 Ft, 16 óra után 750 Ft; péntektől vasárnapig és ünnepnapokon 16 óra előtt 650 Ft, 16 óra után 850 Ft. **KEDVEZMÉNYEK:** hétfőn egész nap 550 Ft; gyerekjegy (12 év alatt) 550 Ft (érvényes hétfő kivételével a korhatár nélküli filmek 20 óra előtti előadásaira); **ART-kártya:** a mindenkorú jegyárból 300 Ft árszabvány (hétfő kivételével minden ART besorolású filmre érvényes); **matiné-előadások helyére 550 Ft.** Pénztárnyitás hétfőtől péntekig 13.30, szombaton és vasárnap 10 órakor. A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk! A filmek kezdési időpontja módosulhat. Aktuális információ a szórólapon, illetve érdeklődjön az 524-500-as telefonszámon!

- Korhatár nélküli megtekinthető!
- 12 12 éven aluliak számára csak nagykorú felügyelete mellett ajánlott!
- 16 16 éven aluliak számára nem ajánlott!
- 18 18 éven aluliak számára nem ajánlott!

CSABA HONVÉD KULTURÁLIS EGYESÜLET



- **November 4., péntek 18 óra:**
A Rögtönző Színház előadása.
21 órától hajnali 5-ig:
Bakelit klub – eL Ritmo
(nu-skool, breakbeat, house)
- **November 5., szombat 18 óra:**
Salsa kubai táncanfolyam
- **November 8., kedd 20 óra:**
A Kossuth Zsuzsa-leánykollégium
Halloween-partija
- **November 12., szombat 18 óra:**
Salsa kubai táncanfolyam. 20 óra: Hip-hop Night(s) Kool vol. 3
(rap-buli) – on stage: Akkezzet phiaia, Győremix!, AZA,
Fhészek, Bobakrome
- **November 14., hétfő 17 óra:**
Szikora Lászlóné grafológiai előadása
A kézírás mint a személyiség tükré címmel
- **November 15., kedd 16 óra:** Egészségügyi előadás

Íjászat minden szerdán és csütörtökön 17.30 órától.
Gyermekeijászat minden hónap utolsó csütörtökén 17 órától.
A Csaba Honvád Kulturális Egyesület sakkcsapatának nyílt edzése minden hétfőn és csütörtökön 16.30 órától.

Információ:

Fek, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 6.
Telefon: 529-230, 529-231 • Fax: 529-232
E-mail: civil2228@mail.datanet.hu • www.csabahonved.hu

CSABAI IFIHÁZ

Békéscsaba, Derkovits sor 2. • Tel.: 449-222 • Fax: 449-336
E-mail: ifihaz@bekesnet.hu, szervezes@ifihaz.hu

- **November 3., csütörtök 10–12 óra:** Szünidőzz velünk! Játsszoház a Munkácsy Mihály Emlékház Vörös szalonjában, lovaglás az udvaron. 14–15 óra: Ismerd meg a városod! – barangolás Békéscsaba műemlékei között
- **November 4., péntek 10 óra:** Rendhagyó történelemóra középiskolásoknak Fekete Pállal, Békéscsaba díszpolgárával, az '56-os forradalom helyi eseményeinek vezéralakjával. 20 óra: A Spóra, Pop Art Market, Beat Dis együttesek koncertje, utána parti: Dj. Owa – 70' black music, dj. Tommy Brutkho – elektrohouse
- **November 5., szombat 21 óra:** The Moss & The Girls-koncert. Előtte és utána: Three Dj's Night-party: Dj. Dj & Dj. Nuevo & Grandos
- **November 7., hétfő 10 és 14, november 8., kedd 10 óra:** Csalinka utca meséi – a Grimm-busz Színház előadása
- **November 10., csütörtök 8.30–16 óráig:** Kedvezményes cipővásárlás a nagyteremben
- **November 11., péntek 10 óra:** Masszázstanfolyam – uniós bizonyítványt adó tanfolyam indul az Ifiházban. Időtartama: 3 egymást követő hétvége. Svédmasszázs, talpmasszázs, cellulitisz-, arc- és dekoltázsmasszázs, migrén elleni masszázs, igény szerint hát- és nyaktorna, nyirokmasszázs. Információ kérhető dr. Kása Gyulánától a 06-30/234-3318-as telefonszámon vagy az Ifiházban a 449-222 számon.
- **November 12., szombat 20 óra:** Majdnem Márton-napi Ludas kocsma a Ludas zenekarral
- **November 14., hétfő 10–16 óra:** Ruha- és vegyesáruvásár a nagyteremben. 19 óra: Pódiumszínház – Koltai-kabaré. Koltai Róbert önálló estje, jegyár 1000 Ft
- **November 16., szerda:** Városi diákkoncert

AZ IFIHÁZ INTERNETSZOLGÁLTATÓJA A **BékésNet** INTERNET



START
rádió 88.9

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,
Bartók B. út 23. VIII/32.

www.startradio.hu



NAP-SZÁM INTERNET

5600 Békéscsaba,
Andrássy út 79-81.

Minden NAP kapcsolódj rá!

InterNETkártya

Egy igazi havidíj nélküli szolgáltatás!

Egyéb szolgáltatásaink: domainnév-regisztráció, weboldalkészítés, bérlet vonalas internetszolgáltatás, előfizetési díjsomagok, weboldal-üzemeltetés
Telefon: 66/451-822 • Telefax: 66/528-091 • www.nap-szam.hu

November 14-én induló tanfolyamaink:

- gépirástanfolyam (60 óra)
- számítógép-felhasználó tanfolyam (35 óra)

Jelentkezési határidő: november 11.

A tanfolyamokkal kapcsolatban bővebb felvilágosítás a 44-46-48-as és a 06-70/366-8711-es telefonszámokon kérhető.

Egyéni fizetők részére kamatmentes részletfizetési lehetőség!
A tanfolyami díj 30%-a adójóváírás formájában visszaigényelhető!

Lingva Oktatási Stúdió

5600 Békéscsaba, Jókai u. 23.

Telefon: (66) 44-46-48, (06-20) 9475-570

E-mail: lingva@lingva.hu • www.lingva.hu

OKÉV: 06-0161-03 • FAT: AL-0868



Autós-motoros tanfolyam indul minden hónap első hétfőjén

a Lencsési Közösségi Házban.

Adójóváírás. Nyugodt légkör.
Részletfizetés. Eredményesség.

Telefon:

452-235, 06-30/9352-586

AL 590 • OKÉV: 06-0086-03

Hocz és Medvegy Kft.

Békéscsaba, Kazinczy u. 31/B • Tel./fax: 442-380
Mobil: 06-30/9388-404, 06-30/3301-404



Mindentéle TAKARÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS garanciával. Ingyenes árajánlat és csomagolódobozok biztosítása.
Raktározási lehetőség rövid időre is.
MSZ EN ISO 9001:2001

PÁLYÁZAT

A Békés Megyei Könyvtárban működő Europe Direct Információs Egység pályázatot ír ki Békés megyei középiskolásoknak számítógéppel készült kártyanaptárterv alkotására. A zsűri által legjobbnak tartott tervből készült 2006. évi naptárt a tervező nevének feltüntetésével kinyomtatjuk, és értékes könyvtalvánnyal honoráljuk.

A naptár tervét JPG-formátumban kérik eljuttatni legkésőbb 2005. november 15-ig az alábbi címek egyikére: e-mailben: eupont@bmk.hu; személyesen: flopin vagy CD-n a Békés Megyei Könyvtár Europe Direct Információs Egységnek; postai úton: Békés Megyei Könyvtár - Europe Direct Információs Egység, 5600 Békéscsaba, Derkovits sor 1.

Egy pályázó több alkotást is benevezhet a versenybe.



A Békéscsabai Bartók Béla Kórus Egyesület

köszönetét fejezi ki mindazon támogatóinak, akik a 2004. évben adójuk 1%-át felajánlották részünkre. A befolyt 52 066 Ft összeget az énekar szerepléséhez szükséges ruhák fedezetének kiegyenlítésére használjuk fel.
Kérjük, a jövőben is támogassák kórusunkat.

Adószám: 18379572-1-04

Az Individuum Pedagógiai Alapítvány

részére felajánlott szja 1%-át megköszönjük. A felajánlott 78 223 Ft-ot a Ligeti Károly sor 16. szám alatt működő Waldorf óvodai csoport fenntartásához szükséges eszközök vásárlására fordítottuk. Tisztelettel kérjük, támogatásukkal továbbra is segítsék a jövő nemzedék egészséges fejlődését.

Alapítványunk számlaszáma:
10402609-26012379-00000000

Adószámunk: 19061979-1-04

A Békéscsabai Keresztény Ifjúsági Egyesület

tisztelettel megköszöni az szja 1% felajánlásokat, mely 2005-ben 88 327 Ft volt.

A támogatást működési kiadásainkra fordítjuk.

Tisztelt Adózók!

A Békéscsabai József Attila Általános Iskola Gyermekeiért Alapítvány

az állampolgárok által felajánlott szja 1 százalékából 270 111 forinttal részesült 2004-ben. A felajánlott összeget kirándulási és táborozási támogatásra, valamint a tehetséges tanulók versenyeken való részvételére fordítottuk. Felajánlásait köszönjük! Kérjük, a jövőben is támogassanak bennünket!

Adószámunk: 18377350-1-04

A Békéscsabai Kosárlabda Klub

az állampolgárok által felajánlott személyi jövedelemadó egy százalékából 257 573 forinttal részesült 2004-ben. A felajánlott összeget egyesületünk működési költségeinek fedezésére fordítottuk (terembérleti és játékvezetői díjak, utazás, felszerelés vásárlása) az alapszabályban rögzített célok szerint.
Felajánlásait köszönjük! Kérjük, a jövőben is támogassanak bennünket.

Adószámunk: 18373473-1-04



Mindenfajta keleti-nyugati személygépkocsi és haszonjármű KIPUFOGÓ-KATALIZÁTOR javítása, forgalmazása, cseréje
Olajcsere, kisebb javítások
Békéscsaba, Mogyoró u. 7.
(Dobozai út-Eiffel-toronytól jobbra 50 m-re)
Telefon: 06-66/430-589, 06-30/2282-447
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 7.30-17.30 óráig

A Bartók Béla Művészeti Szakközépiskola és Alapfokú Művészetoktatási Intézmény, Zenekiskola

diákjai és nevelőtestülete köszönetet mond az 1%-os adófelajánlásokért, melyek révén 186 110 forint gyűlt össze a Bartók Béla Zeneművészeti Alapítvány számláján. Ezen összeget a diákok szakmai táborozására, illetve versenyeken való részvétel támogatására fordítottuk.

Alapítványunk adószáma: 19058898-1-04

Az Arany János Szabadidős Klub

köszöni a felajánlott szja 1%-át, 105 547 Ft-ot, melyet a gyerekek sporttevékenységére fordított.

Az „Engedjétek Hozzám Jönni a Kisgyermeket” Alapítvány

tájékoztatja támogatóit a felajánlott szja 1% felhasználásáról. 2004-ben 1 687 520 Ft érkezett az alapítvány számlájára, és az előző évről megmaradt támogatás összege: 641 890 Ft. Rendszertámogatás 19 673 Ft. SZTE ÁOK Gyermekgyógyászati Klinika sebészeti osztály eszköz-állomány-fejlesztése 191 200 Ft. rehabilitációs eszköz-támogatás 26 900 Ft. Összesen: 237 773 Ft. A fennmaradó 2 091 637 forintot az alapítvány gyógyászati eszközállomány fejlesztésére elkölönített bankszámlán tartja nyilván. Segítségüket és felajánlásukat köszönjük.

A Szemenkár Alapítvány

megköszöni támogatóinak személyi jövedelemadójuk 1%-ának felajánlását.

A 2004. évben így befolyt 80 283 Ft összeget az alapítvány alapszabályában meghatározott célokra tartalékolta.

Támogatásukat a jövőben is köszönettel vesszük!

Adószám: 18383915-1-04

realjob.hu

Munkaközvetítés

Bel- és
külföldi állások

realjob.hu

TEMETKEZÉS

A Temetkezési Vállalat
ÁLLANDÓ 24 órás
MEGYEI ÜGYELTÉNEK
új száma:
447-897

Békéscsaba, Petőfi u. 4.
Telefon: 447-897 és 327-585
Mobil: 06-20/9464-064

Téligumi-akció!

SUZUKI



Várja a telet örömmel!

Most minden hazai gyártású új autóhoz téligumi-garnitúra az ajándék, sőt akciós hitelek közül is választhat:

✓ Fele részletek egy évig, 108 havi futamidővel

Alto: 9 800 Ft-tól Ignis: 11 990 Ft-tól

Swift: 11 990 Ft-tól Liana: 17 890 Ft-tól

✓ 0 Ft kezdőrészlet, max. 100 hónap

✓ 10% indulóval, max. 120 hónap

Akcióknak október 15-én kezdődik. A képen felszerelt modell látható. THM: 3,8-8,6% CHF alapú. Átlagfogyasztás 6,2-6,9 l/100 km • CO₂-kibocsátás: 148-170 g/km

Ankers Kft.

Békéscsaba, Szarvasi út 13. Tel.: (66) 446-752, 453-770
Orosháza, Arany J. u. 2/e Tel.: (68) 411-233



Soporszállítást
egész Európában



AKKREDITÁLT FELNŐTTKÉPZÉSI INTÉZMÉNY

POZSÁR Autósiskola

AHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!



Sm, A, B, C, D, E KATEGÓRIÁS, VALAMINT
ÁRU- ÉS SZEMÉLYSZÁLLÍTÓ TANFOLYAMOKAT INDÍTUNK
2005. november 7-én, 16 órakor Békéscsabán, a Lázár u. 2. alatt
(a bútorbolt mellett)!

ÉRDEKLŐDNI a 66/444-818, 20/912-7057, 20/364-8797 telefonszámokon.

A TANDÍJ ÉS A VIZSGADÍJ 30%-ÁNAK VISSZAIGÉNYELÉSE ESETÉN
ÁRAINK RENDKÍVÜL KEDVEZŐEK:

Sm (moped)	30 170 Ft	B (személygépkocsi)	69 050 Ft
A1 (motorkerékpár)	44 900 Ft	C (tehergépkocsi)	110 740 Ft
Ak (motorkerékpár)	47 000 Ft	D (autóbusz)	100 877 Ft
A (motorkerékpár)	61 070 Ft	E (nehézpótkocsi)	57 358 Ft

(az áraink mindent tartalmaznak: orvosi, elmélet, gyakorlat, eu, vizsga)

MEGJÖTT AZ ÚJ IVECO TEHERAUTÓNK!

HA TEHERGÉPKOCSI-TANFOLYAMRA JELENTKEZIK
A NEHÉZPÓTKOCSI ELMÉLETI TANFOLYAM INGYENES!

MI MINDANNYIAN SZÁMÍTUNK ÖNÖKRE!

POZSÁR JÓZSEFNÉ	ügyvezető igazgató	20/912-7057
POZSÁR JÓZSEF	iskolavezető, KRESZ	20/364-8797
BAZSÓ IMRE CSABA	Renault Scenic	30/953-5656
BOKOR GYULA	Volkswagen Polo	20/464-7564
DUNA ANDRÁS	Seat Ibiza	70/942-6142
DUNA ZSOLT	Volkswagen Polo	30/279-5490
FÖLDI BÉLA	Volkswagen Polo	20/805-3717
GYULAVÁRI PÁL	Nissan Almera	30/475-8303
IFJ. GYULAVÁRI PÁL	Opel Astra	30/218-8975
KRIZSÁN JÁNOS	Volkswagen Polo	20/920-6548
MALATYINSZKI GYÖNGYI	Suzuki Swift	20/322-4908
PÁL ISTVÁN	Citroën Xsara	30/374-9331
POZSÁR ZSOLT	Peugeot 206	20/519-8399
SZABÓ KRISZTIÁN	Audi 80	20/382-3706
SZUROMI ALBERT	Volkswagen Polo	30/471-1808
VARGA LAJOS	FIAT Punto	30/245-9730
ZOLNAI SÁNDOR	Seat Cordoba	70/542-9869
FEHÉR ISTVÁN	Elmélet (szerk. ism.)	20/448-9712
MAGURA ISTVÁN	Ikarus 256 (autóbusz)	20/955-1000
PALLÉR ISTVÁN	IVECO (tehergépkocsi)	20/513-8557
UHRIN RÓBERT	IVECO (tehergépkocsi)	20/574-8626

OKÉV-regisztrációs szám: 04-0096-04 • Akkreditációs lajstromszám: 0462
Programakkreditációs szám: PLH-245

Bielik Autósiskola

Autós-motoros
tanfolyam indul

2005. november 7-én, 16 órakor.

Helye: Békéscsaba, Andrassy út 22.
(MTESZ-székház)

ÁRBAN ÉS EREDMÉNYESSÉGBEN

VELÜNK JÁR A LEGJOBBAN!

OKÉV 06-0166-03

Tel.: 449-877 és 06-30/9353-325

Tanácsstalan?
Segítünk!

YellowPhone®

INFORMÁCIÓSZOLGÁLAT

(66) 325-769

Munkanapokon 8-18 óráig

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- A Bartók Béla úton II. emeleti, felújított, egyedi gázos lakás eladó. Telefon: 06-20/886-2821, 458-244.
- A Haán Lajos téren 3 szoba, étkezős, IV. emeleti lakás eladó. Telefon: 06-30/453-8370.
- A Lencsési-lakótelepen IX. emeleti, másfél szobás, erkélyes, fűtésszabályozós lakás 6 millió forintért eladó. Telefon: 06-30/3700-881.
- Garázs eladó a Lencsésin. Érdeklődni: 06-30/388-1878.
- A Kazinczy III. emeleti 2 szoba, erkélyes, egyedi gázos, téglablokkos lakás eladó. Irányár 7,2 millió Ft. Tel.: 06-20/495-0046.
- A Lencsésin téglablokkos, I. emeleti, 2 szobás, erkélyes, egyedi lakás eladó. Telefon: 631-104, 06-70/590-7850.

SZOLGÁLTATÁS

- Szobafestés, mázolás, tapétázás, homlokzatfestés. Marik István, Tavasz utca 83., telefon: 437-895, 06-30/275-7263.
- Szobafestés, mázolás, tapétázást, szalagparkettázást, homlokzatfestést, hőszigetelést, nemesvakolatok készítését vállalom. Lestyán Pál, Gorkij u. 6., telefon: 436-226, 06-30/481-8071.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Gubény György, telefon: 433-079, 06-30/359-8560.
- Biztonsági zár, normál és extra redőny, harmonikaajtó, szalagfüggöny, relaxa, szunyogháló szerelése, javítása, kicserélés: Lencsési út 42. Telefon: 06-30/233-4550, 457-154.
- Hűtők, fagyasztók javítása. Békéscsaba, Fiumei utca 4., Bali és Fia Bt., telefon: 06-20/9212-521 és 06-20/9446-986.
- Utánfutó kölcsönzése és értékesítése egyéni igények alapján a Lencsésin. Dobos I. u. 20., telefon: 06-70/335-7584, 06-30/233-4550.
- Csempézést, hidegburkolást vállalom közületeknek is. Telefon: 06-30/273-3191.
- Színes televíziók javítása garanciával. Domokos Tamás, telefon: 430-166, 06-20/9417-855.

- Homlokzatok hőszigetelése és egyéb nemesvakolatok készítése referenciával. Tel.: 06-30/508-6713, 06-70/315-7917.
- Beltéri nemesvakolatok készítése. Ha megunja, áztassa le, mint a tapétát! Egyéb díszítőmunkák, festés, mázolás, tapétázás. Tel.: 06-20/432-6098, 06-70/315-7917.
- Kft.-k, bt.-k, kkt.-k és egyéni vállalkozók, figyelem! Tapasztalt regisztrált könyvelők válladják az ön könyvelését, és ügyviteli tanácsadással segítik munkáját. Telefon: 06-20/427-7187.
- Könyvelés egyéni és társas vállalkozók részére teljes körű ügyintézővel, akár vizsgamenetig is. Mérlegkészítés, önellenőrzés, üzletviteli tanácsadás. Telefon: 06-20/567-6521.
- Szakdolgozat bekötését soron kívül vállalom. Tel.: 06-70/217-0312, 447-501.
- Borkabátok, bőrdzsekik, farmer- és szövetroházat festését, bélelését, alakítását, javítását, cipzárcserét vállalom. Cím: Békéscsaba, Ihász u. 6. fszt. 2. Telefon: 451-152.
- Színes tévé, videó javítása, antennaszerelés. Kovács és Társa Bt., telefon: 322-480, 630-342, 06-70/202-2025.

OKTATÁS

- Angolnyelv-oktatás. Telefon: 06-20/959-1924.
- Kémiából, biológiából korrepetálást, érettségire felkészítést vállalom. Tel.: 328-927.
- Gazdasági tárgyakból és matematikából korrepetálást vállalom gyakorlatlalt. Tel.: 06-20/567-6521.

EGYÉB

- Kártyajóslás, sorselemzés, szerelmikötés-olvasás, rontáslevétel, fényképanalízis. Végzett asztrológus várja vendégeit. Telefon: 06-30/461-6911.
- Kínai selyemakácok eladók. Telefon: 06-30/308-9385.
- Lánynak bútorozott szoba kiadó. Tel.: 60-30/225-0284.
- 2 gázkonvektor, 1 vízmelegítő eladó. Telefon: 06-20/389-3903.

Városunkban 2004 végén 1227 kiskereskedelmi üzlet működött. Ez mintegy ötöde a megyében található összes ilyen üzletnek. A boltok, áruházak száma az elmúlt években megyei és békéscsabai viszonylatban egyaránt folyamatosan bővült, amely jó ideig párhuzamos volt a lakosság vásárlási igényeinek bővülésével. Úgy tűnik azonban – igaz, erre csak pár év múlva, több év adatának ismeretében kapunk egyértelmű választ –, hogy az üzletek számának növekedése elérte a reális határokat, pontosabban a fizetőképes kereslet határát. Erre utal, hogy a megyében tavaly, Békéscsabán pedig már 2003-ban megtorpant a növekedés, és csökkenni kezdett a kiskereskedelmi üzletek száma.

A városban járva magunk is tapasztalhattuk, hogy a '90-es években évről évre újabb és újabb üzletek nyíltak, valamint fokozatosan megjelentek a nagy cégek áruházai. Utóbbiak térnyerése napjainkban is tart, ter-

jeszkedésük révén pedig a múlt évtized végétől egyre több kis-bolt húzta le a rolót, nem bírván a versenyt a nagyokkal. Az elmúlt években általánossá vált a kis üzletek körében a nagyarányú fluktuáció, a cserélődés. Kevés kisbolt, szaküzlet tulajdonosa mondhatja el, hogy több éve ugyanazon a helyen, ugyanolyan profillal üzemel. A multik mellett – főleg a ruházati szaküzletek terén – további konkurenciaként feltűntek, és pár év

alatt gomba módra elszaporodtak az ázsiai tulajdonú boltok.

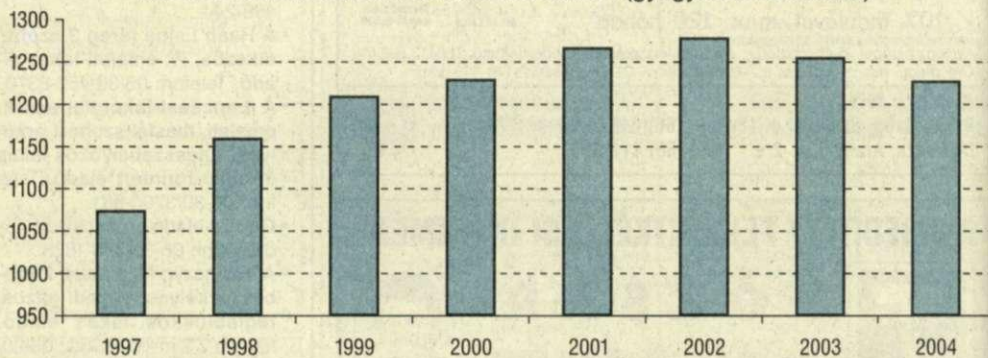
Ami a kiskereskedelmi boltok szaküzlettypus szerinti megoszlását illeti, 2004-ben az üzletek több mint ötöde az egyéb, más-hova nem sorolt iparcikk szaküzletek (például fotó, optika, játék, virág, kegytárgy, ajándéktárgy, horgász, vadász, egyéb hobbi stb.) körébe tartozott Békéscsabán. Az ide sorolt szaküzletek száma folyamatosan nőtt az elmúlt években. Nem úgy a második legtöbb egységgel rendelkező élelmiszer jellegű üzleteké és áruházaké, amelyek az összes kiskereskedelmi bolt 15 százalékát képviselik, de

számuk évek óta folyamatosan csökken; a nagy cégek főleg ilyen jellegű szupermarketeket, áruházakat nyitottak az utóbbi időben.

Ugyancsak csökkenő tendenciát mutat a ruházati szaküzletek száma, kissé növekszik viszont a képzeletbeli lista 4. helyén álló vasáru-, üveg- és festékszaküzletek egységeinek száma. Az utóbbi 5-6 évben az említetteknek kívül jelentős üzletszám-növekedést a gépjármű-, a gépjárműalkatrész-, az illatszer-, valamint a bútór- és háztartási cikkek-szaküzletek terén tapasztalhattunk.

HORVÁTH CSABA (KSH)

Kiskereskedelmi üzletek száma Békéscsabán (gyógyszertárak nélkül)



Búcsú Slezák Lajostól

Ezt az írást már nem fogod olvasni, kedves, jó barát. Visszajelzést sem kapok tőled már: mit írtam jól vagy éppen ködösen. Abba a világba, ahol lelked most honát keresi, nem jutnak el a szavak, a fájó sóhajok.

Egy esti órán elhagytál bennünket. Itt maradtunk e földi létben, árván nélkül. Csendben és sietve mentél el tőlünk, mintha életed halálal vívott tusájával nem akarnád zavarni a téged szeretőket. Csendesen mentél a mindenségbe úgy, ahogy közöttünk élted életed. Mert te zavarni soha senkit nem akartál.

Hangod akkor telt meg erővel, ha rövidre szánt időnk alatt József Attilára, a festészetre vagy az örök emberi értékekre telerődött szavunk. Nemegyszer idézted Ikarosz példáját, aki magaslatokba vágott untalan, hogy próbára tegye szelleme és lelke erejét, hogy valóra válthassa édes álmait. De a nap tüzes glóriája nem kímélte szárnyait, elolvastotta a viaszt, ami szárnyakká illesztette a tollakat. Ikarosz nem repülhetett vágyai tündöklő magasába. Miként már te sem, drága kollégánk. Vágyaid szárnyát dermedtté tette a sietős halál. Lelked elszívtál a végtelenben; már csak emlékeinkben élsz tovább. És akkor, ha festményeiden révedez szemünk. Amikor szemléljük a szépséges „Slezák”-színeken tündöklő szikládat, vizeidet, a Nap és a Föld ölelkezésének bársonyos örömtüzeit. És a korpuszt, amelynek láthatatlan arcán is lát-ni véljük a szenvedés és a feltámadás örök misztériumát.

Isten veled, szeretett kollégánk! Pihenj békében az örök csend honában, ahová egyszer minden halandó nyugodni tér.

SZEMENYEI SÁNDOR



In memoriam dr. Gál László

Életének 56. évében elhunyt dr. Gál László nyugállományú rendőr dandártábornok, a Békés Megyei Rendőr-főkapitányság volt vezetője. A rendőr-főkapitányság vezetése és teljes személyi állománya tisztelettel adózik a példamutató munkájáért elismert vezető emlékének.

Dr. Gál László nyugállományú rendőr dandártábornok 1971. október 1. óta teljesített szolgálatot a rendőrség állományában. 1987-ben szerezte meg a jogi diplomáját a szegedi JATE Állam- és Jogtudományi Karán. 1988. február 1-jétől a Békés Megyei Rendőr-főkapitányság vezetőjének közbiztonsági helyettesévé nevezték ki.

1990. március 1-jén került a Békés Megyei Rendőr-főkapitányság vezetői beosztásába, melyet nyugállományba vonulásáig, 1998. augusztus 15-ig töltött be. Közben, 1991-ben jogi szakvizsgát tett. 1996. november 1-jével került sor rendőr dandártábornoki kinevezésére.

Munkáját példamutató lelkesedéssel, kifogástalanul végezte. Általános műveltségénél, valamint szakmai felkészültségénél fogva rendelkezett azokkal az adottságokkal, amelyek birtokában elismert vezetővé vált. Alapos felkészültséggel és szakmai ismeretekkel rendelkezett. Kiforrott és emberséges vezetői stílusa, munkamódszere nemcsak az állomány, hanem országos szinten a vezetők körében is elismerést váltott ki. Nyugdíjazását követően 2003-ig a Belügyminisztérium Felügyeleti és Ellenőrzési Hivatala vezetőjeként dolgozott, ahol munkáját hasonlóan magas színvonalon folytatta. Hivatásos szolgálati ideje alatt számos kitüntetésben és elismerésben részesült.

(SZ. A.)

